

Beklenen nakit akımları

Aşağıdaki tabloda, Grup'un fonlanan planlara ilişkin olarak harici emekli sandıklarına katkıları, fonlanmayan planlara ilişkin olarak lehtarlar doğrudan ödemeler, ve de tanımlı katkı planlarına katkıları dahil olmak üzere, istihdam sonrası faydalar için 2018'de beklenen nakit akımları yer almaktadır.

m. €	2018
Beklenen katkılar	Toplam
Tanımlı fayda plan varlıklarına	300
BVV'ye	65
Postbank'ın posta memurları için emekli fonuna	90
Diğer tanımlı katkı planlarına	290
Fonlanmayan tanımlı fayda planları için beklenen fayda ödemeleri	30
İstihdam sonrası faydalar ile ilgili beklenen toplam nakit akımı	775

Çalışan faydalarının giderleri

Aşağıdaki tabloda, UMS 19 ve UFRS 2 zorunluluklarına göre sırasıyla giderlerin dağılımı yer almaktadır.

m. €	2017	2016	2015
Tanımlı fayda planları için giderler			
Hizmet maliyeti	345	272	326
Net faiz maliyeti (geliri)	9	(11)	(4)
Tanımlı fayda planları için toplam giderler	354	261	322
Tanımlı katkı planları için giderler:			
BVV'ye	66	50	53
Postbank'ın posta memurları için emekli fonuna	93	95	95
Diğer tanımlı katkı planlarına	281	284	264
Tanımlı katkı planları için toplam giderler	440	429	412
İstihdam sonrası fayda planları için toplam giderler	794	690	734
Zorunlu Alman sosyal güvenlik emekli sandığına işveren katkıları	243	237	231
Hisse bazlı ödemeler için hisse senedi ile ödenen giderler ¹	535	620	816
Hisse bazlı ödemeler için nakden ödenen giderler ¹	22	3	15
Nakit saklama planlarının giderleri ¹	363	487	738
Kıdem tazminatı giderleri ²	94	149	184

1 Yeni hisse ödülleri, istihdamın devam etmemesi nedeniyle henüz amortismanına tabi tutulmamış giderlerin muaccel kılınmasının giderleri dahildir (Grup'un yeniden yapılandırma giderlerinin bir parçası olarak kaydedilenler dahil).

2 Henüz amortismanına tabi tutulmamış olan ertelenmiş ücret ödülleri, giderlerinin muaccel kılınması hariç.

36- Gelir Vergileri

mln. €	2017	2016	2015
Cari vergi gideri (indirimi)			
Cari yıl için vergi gideri (indirimi)	874	881	1,385
Önceki yıllara ilişkin düzeltmeler	(145)	(23)	277
Cari vergi gideri (indirimi) toplamı	729	858	1,662
Ertelenmiş vergi gideri (indirimi)			
Geçici farkların, yararlanılmamış vergi kayıplarının ve vergi alacaklarının ilk kaydı ve ters kayıtlarla kapatılması	(113)	(276)	(378)
Vergi oranlarındaki değişikliklerin etkisi	1,437	(3)	140
Önceki yıllara ilişkin düzeltmeler	(90)	(33)	(749)
Ertelenmiş vergi gideri (indirimi) toplamı	1,234	(312)	(987)
Gelir vergisi gideri (indirimi) toplamı	1,963	546	675

Gelir vergisi gideri, poliçe hamillerine atfedilebilir poliçe hamili vergisi içermekte olup, 2016'da 23 milyon Euro gelir vergisi giderine, 2015'te ise 0.4 milyon Euro gelir vergisi indirimine yol açmıştır.

Toplam cari vergi indirimi, daha önce kaydedilmemiş vergi kayıplarını, vergi alacaklarını ve düşülebilen geçici farkları içermektedir ve bu da cari vergi giderini 2017 yılında 5 milyon Euro, 2016'da 7 milyon Euro, 2015'te ise 3 milyon Euro düşürmüştür.

Toplam ertelenmiş vergi giderleri, ertelenmiş vergi varlıklarının ve indirimlerinin daha önce kaydedilmeyen vergi kayıplarından (vergi alacakları/düşülebilir geçici farklar) düşülmesinden ve daha önce ertelenmiş vergi varlıklarının düşülmesinin tersine çevrilmesinden kaynaklanan masrafları içermektedir ve bu da ertelenmiş vergi giderini 2017 yılında 163 milyon Euro artırmıştır. 2016 yılında bu etkiler ertelenmiş vergi yükümlülüğünü 38 milyon Euro artırmış, 2015'te ise ertelenmiş vergi indirimini 187 milyon Euro azaltmıştır.

Ertelenmiş vergi varlıkları ve yükümlülükleri, bilanço tarihinde yasallaşmış veya büyük ölçüde yasallaşmış vergi oranlarına ve vergi kanunlarına istinaden, varlığın realize edildiği veya yükümlülüğün kapatıldığı dönemde geçerli olması beklenen vergi oranları üzerinden ölçülmektedir. Dolayısıyla, 'Vergi İndirimleri ve İstihdam Kanunu' veya "TCJA" olarak bilinen yeni A.B.D. vergi kanununun 22 Aralık 2017'de yasallaşması ile Banka, A.B.D. federal yasal vergi oranının %35'ten %21'e indirilmesini yansıtmak üzere, A.B.D.'deki ertelenmiş vergi varlıklarının ve yükümlülüklerinin yeniden ölçümünden, bir defalık vergi gideri kaydetmiştir. Toplam gider 1,446 milyon Euro tutarında olup, bunun 1,437 milyon Euro tutarındaki kısmı, net karda gelir vergisi gideri olarak kaydedilmiş, 8 milyon Euro ise doğrudan diğer kapsamlı gelirlere kaydedilmiştir.

Almanya'daki (yurt içi) kanuni gelir vergisi oranının uygulanmasından doğan miktar ile fiili gelir vergisi gideri (indirimi) arasındaki fark

mln. €	2017	2016	2015
Yerel gelir vergisi oranı % 31.3 (2016'da % 31.3, 2015'te %31) iken beklenen vergi gideri (indirimi)	384	(254)	(1,890)
Yabancı oran farkı	(37)	(38)	(157)
Menkul kıymetler ve diğer gelirler ile ilgili vergiden muaf kazançlar	(431)	(599)	(345)
Özkaynak yöntemi ile muhasebeleştirilen yatırımlardan zarar (kar)	(21)	(19)	(21)
Düşülemeyen masraflar	540	1,074	1,288
Şerefiye değer kaybı	0	250	1,407
Ertelenmiş vergi varlıklarının kaydedilmesi ve ölçülmesindeki değişiklikler ¹	159	(45)	184
Vergi kanunundaki veya vergi oranındaki değişikliklerin etkisi	1,437	(3)	140
Hisse bazlı ödemelerle ilgili etki	14	66	(5)
Polİçe sahiplerine ait vergilerin etkisi	0	23	0
Diğer ¹	(82)	91	74
Fiili gelir vergisi gideri (indirimi)	1,963	546	675

¹ Önceki yıllarla ilgili cari ve ertelenmiş vergi gideri /(indirimi) esasen "Ertelenmiş vergi varlıklarının muhasebeleştirilmesinde ve ölçümünde değişiklikler" ve "Diğer" kalemlerine yansıtılmıştır.

Grup, çeşitli ülkelerde vergi makamlarının sürekli incelemelerine tabidir. Yukarıdaki tablodaki "Diğer" kalemi, esas olarak 2015'te bu incelemelerin vergi daireleri tarafından çözümlenmesinin etkisini içermektedir.

Ertelenmiş vergi varlıklarını ve yükümlülüklerini hesaplarken kullanılan kurumlar vergisi, birlik ek vergisi ve ticaret vergisi dahil yurt içi gelir vergisi oranı 2017 yılı için %31.3, 2016 yılı için %31.3, 2015 yılı içinse % 31.0 idi.

Özkaynaklara borç veya alacak kaydedilen gelir vergileri (diğer kapsamlı gelirler/ilave ödenmiş sermaye)

mln. €	2017	2016	2015
Tanımlı fayda planları ile ilgili aktüeryal kazançlar (zararlar)	(23)	344	(213)
Satılmaya hazır finansal varlıklar			
Dönem içinde ortaya çıkan realize edilmemiş net kazançlar /zararlar	4	20	104
Kar /zarara yeniden sınıflandırılan net kazançlar /zararlar	99	81	10
Nakit akımlarının değişkenliği riskinden koruyan türevler			
Dönem içinde ortaya çıkan realize edilmemiş net kazançlar /zararlar	4	(14)	3
Kar /zarara yeniden sınıflandırılan net kazançlar/ zararlar	42	1	(6)
Diğer özkaynak hareketleri			
Dönem içinde ortaya çıkan realize edilmemiş net kazançlar /zararlar	2	(71)	(90)
Kar /zarara yeniden sınıflandırılan net kazançlar/ zararlar	(5)	100	(2)
Diğer kapsamlı gelirlere (borç) alacak kaydedilen gelir vergileri	123	461	(194)
Özkaynaklara (borç) alacak kaydedilen diğer gelir vergileri	73	93	72

İşbu belgeyi İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA /Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
 Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
 e-mail: semi@atlas.net.tr

Grup'un brüt ertelenmiş gelir vergisi varlıkları ve yükümlülüklerinin ana bileşenleri

mln. €	31 Ara 2017	31 Ara 2016
Ertelenmiş vergi alacakları:		
Yararlanılmayan vergi kayıpları	2,985	3,931
Yararlanılmayan vergi alacakları	387	358
Düşülebilir geçici farklılıklar:		
Alım-satım faaliyetleri	6,725	7,248
Gayrimenkul ve ekipman	239	458
Diğer varlıklar	1,391	1,606
Menkul kıymet değerlemesi	44	80
Kredi değer düşüş karşılıkları	816	1,039
Diğer karşılıklar	899	1,079
Diğer yükümlülükler	1,246	1,353
Toplam mahsup öncesi ertelenmiş vergi varlıkları	14,732	17,152
Ertelenmiş vergi yükümlülükleri:		
Vergilendirilebilir geçici farklılıklar:		
Alım-satım faaliyetleri	6,618	7,128
Gayrimenkul ve ekipman	45	57
Diğer varlıklar	574	560
Menkul kıymet değerlemesi	297	381
Kredi değer düşüş karşılıkları	24	29
Diğer karşılıklar	377	355
Diğer yükümlülükler	344	462
Toplam mahsup öncesi ertelenmiş vergi yükümlülükleri	8,279	8,972

Ertelenmiş vergi varlıkları ve yükümlülükleri, mahsup sonrası

mln. €	31 Ara 2017	31 Ara 2016
Ertelenmiş vergi varlıkları olarak gösterilen:	6,799	8,666
Ertelenmiş vergi yükümlülükleri olarak gösterilen	346	486
Net ertelenmiş vergi varlıkları	6,453	8,180

Ertelenmiş vergi varlıklarının ve ertelenmiş vergi yükümlülüklerinin bakiyesindeki değişiklik, ertelenmiş vergi giderine/(indirimine) eşit değildir. Bu, (1) doğrudan özkaynaklarda muhasebeleştirilen ertelenmiş vergiler, (2) Euro dışındaki para birimlerinden vergi varlık ve yükümlülükleri üzerinde kur değişikliklerinin etkisi, (3) olağan faaliyetlerin bir parçası olarak kuruluşların satın alınması ve elden çıkarılması ve (4) bilançoda diğer varlıkların ve yükümlülüklerin bileşenleri olarak gösterilen ertelenmiş vergi varlıklarının ve yükümlülüklerinin yeniden sınıflandırılması nedeniyle.

Karşılığında ertelenmiş vergi varlığı kaydedilmeyen kalemler

mln. €	31 Ara 2017 ¹	31 Ara 2016 ¹
Düşülebilir geçici farklılıklar	(34)	1
Süresi dolmayan	(4,875)	(4,368)
Süresi sonraki dönemde dolan	(19)	(189)
Süresi sonraki dönemden sonra dolan	(450)	(746)
Yararlanılmayan vergi zararları	(5,344)	(5,303)
Süresi sonraki dönemden sonra dolan	(11)	(13)
Yararlanılmayan vergi alacakları	(12)	(14)

¹ Tablodaki rakamlar, düşülebilir geçici farklılıkları, yararlanılmayan vergi zararlarını ve federal gelir vergisi açısından vergi alacaklarını göstermektedir.

Bu kalemlerden ertelenmiş vergi varlıkları kaydedilmemektedir, çünkü gelecekte, yararlanılmayan vergi zararlarının, yararlanılmayan vergi alacaklarının ve düşülebilir geçici farklılıkların karşılığında kullanılabilen vergilendirilebilir kar olacağı muhtemel değildir.

31 Aralık 2017 ve 31 Aralık 2016 itibarıyla Grup, ya cari ya da önceki dönemde zarar etmiş olan kuruluşlardaki ertelenmiş vergi yükümlülüklerini aşan, sırasıyla 5.9 milyar Euro ve 5.8 milyar Euro ertelenmiş vergi varlıkları kaydetmiştir. Bu, yönetimin, ilgili kuruluşların yararlanılmayan vergi zararlarının, yararlanılmayan vergi alacaklarının ve düşülebilir geçici farklılıkların karşılığında kullanılabilen vergilendirilebilir kar etmesinin muhtemel olduğu değerlendirilmesine dayandırılmıştır. Genel olarak, muhasebeleştirilecek ertelenmiş vergi varlıklarının belirlenmesinde, yönetim, tarihsel karlılık bilgilerini, ve geçerli ise, ileriki dönemlere taşınan uygun rakamların incelenmesi, vergi planlama fırsatları ve ilgili diğer mülhazalar dikkate alınarak onaylı işe planlarına dayalı olarak tahmin edilen faaliyet sonuçlarını kullanmaktadır.

31 Aralık 2017 ve 31 Aralık 2016 itibarıyla Grup'un, Grup'un ana şirketinin bağlı kuruluşlar, şubeler ve iştiraklerdeki yatırımları ve ortak girişimlerdeki payları ile ilgili, sırasıyla 72 milyon Euro ve 67 milyon Euro geçici farklılık bulunurken, ve bunlara ilişkin herhangi bir ertelenmiş vergi yükümlülüğü kaydedilmemiştir.

37- Türevler

Türev Finansal Araçlar ve Riskten Korunma Faaliyetleri

Grup tarafından kullanılan türev sözleşmeler arasında swaplar, futures, vadeli işlemler, opsiyonlar ve benzer türden diğer sözleşmeler bulunmaktadır. İşlerin normal seyri içinde Grup, hem piyasa yapıcılığı hem de risk yönetimi amacıyla çeşitli türev işlemlere girmektedir. Grup'un türev araçları kullanmadaki amaçları, müşterilerin risk yönetimi ihtiyaçlarını karşılamak ve Grup'un maruz olduğu riskleri yönetmektir.

Not 1 "Önemli Muhasebe İlkeleri ve Kritik Muhasebe Tahminleri"nde açıklandığı üzere Grup'un türevlere ve riskten korunma muhasebesine ilişkin muhasebe politikasına uygun olarak bütün türevler, alım-satım amacıyla ya da alım-satım dışı amaçlarla elde tutuluyor olmasına bakılmaksızın bilançoda gerçeğe uygun değerden taşınmaktadır.

Satış ve Piyasa Yapıcılığı amacıyla elde tutulan Türevler

Satış ve Piyasa Yapıcılığı

Grup'un türev işlemlerinin çoğunluğu, satış ve piyasa yapıcılığı faaliyetleri ile ilgilidir. Satış faaliyetleri arasında, müşterilerin cari veya beklenen riskleri almasına, devretmesine, tadil etmesine veya azaltmasına olanak sağlamak üzere türev ürünlerin yapılandırılması ve pazarlanması bulunmaktadır. Piyasa yapıcılığı, diğer piyasa katılımcılarına talep ve teklif fiyatı kotasyonları vermeyi kapsar ve dağılımlardan ve hacimden gelir üretilmesine olanak verir.

Risk Yönetimi

Grup, aktif pasif yönetiminin bir parçası olarak, maruz kaldığı kredi ve piyasa risklerini azaltmak için türevleri kullanmaktadır. Bu, sabit oranlı finansal araçlar ve taahhüt edilmemiş ama gerçekleşmesi muhtemel işlemlerden oluşan spesifik portföyleri riskten koruyan türev araçların yapılması ve genel bilanço risklerinin stratejik riskten korunması ile sağlanır. Grup, faiz oranı riskini, diğerlerinin yanı sıra, türev sözleşmeler kullanarak aktif şekilde yönetmektedir. Değişen piyasa koşullarına, ve ilgili varlıkların ve yükümlülüklerin özelliklerindeki ve bunların karışımındaki değişikliklere yanıt olarak, türev finansal araçların kullanımı zaman zaman, önceden öngörülen sınırlar içinde güncellenmektedir.

Riskten Korunma Muhasebesi vasıflarına sahip Türevler

Grup, eğer türevier Not 1 "Önemli Muhasebe İlkeleri ve Kritik Muhasebe Tahminleri"nde açıklanan spesifik kriterlere uyuyorsa riskten korunma muhasebesi uygulamaktadır.

Gerçeğe Uygun Değer Riskinden Korunma Muhasebesi

Grup, piyasa faiz oranlarındaki hareketler nedeniyle sabit faizli finansal araçların gerçeğe uygun değerindeki hareketlere karşı kendisini korumak üzere, esasen faiz oranı swapları ve opsiyonları kullanmak suretiyle gerçeğe uygun değer riskinden korunmaktadır.

mln €	31 Ara 2017		31 Ara 2016	
	Varlıklar	Yükümlülükler	Varlıklar	Yükümlülükler
Gerçeğe uygun değer riskten korunması için elde tutulan türevler	5,936	562	6,893	1,749

31 Aralık 2017, 2016 ve 2015'te sona eren yıllar için riskten korunma araçlarından sırasıyla 1.6 milyar Euro zarar, 0.6 milyar Euro zarar, ve 1.1 milyar Euro zarar kaydedilmiştir. Aynı dönemlerde, riskten korunma işlemi yapılan kalemlerden, korunma işlemi yapılan riske atfedilebilen, sırasıyla 1.3 milyar Euro kazanç, 1.0 milyar Euro kazanç ve 1.0 milyar Euro kazanç kaydedilmiştir.

Nakit Akım Riskinden Korunma Muhasebesi

Grup, hisse senedi endekslerinin, faiz oranlarının ve döviz kurlarının değişkenliğine karşı kendisini korumak üzere faiz oranı swapları, hisse endeks swapları ve vadeli döviz işlemleri kullanarak nakit akım riskinden korunmaktadır.

mln €	31 Ara 2017		31 Ara 2016	
	Varlıklar	Yükümlülükler	Varlıklar	Yükümlülükler
Nakit akım riskinden korunmak için elde tutulan türevler	37	3	242	0

Riskte korunma işlemi yapılan nakit akımlarının gerçekleşmesi beklenen ve bunların gelir tablosunu etkilemesi beklenen dönemler

mln €	Bir yıl içinde	1-3 yıl	3-5 yıl	Beş yıldan sonra
31 Aralık 2017 itibarıyla				
Varlıklardan nakit girişi	28	18	0	0
Yükümlülüklerden nakit çıkışı	0	0	13	0
Net nakit akımları 2017	28	18	(13)	0
31 Aralık 2016 itibarıyla				
Varlıklardan nakit girişi	33	34	5	0
Yükümlülüklerden nakit çıkışı	0	0	0	0
Net nakit akımları 2016	33	34	5	0

Nakit Akımı Riskinden Korunma İşlemlerinin Bakıveleri

mln €	31 Ara 2017	31 Ara 2016	31 Ara 2015
Özkaynaklarda raporlanan¹	28	198	138
bunun içinden: sonlandırılan programlarla ilgili olanlar	0	0	(14)
Sona eren yıla ait, özkaynaklara kaydedilen kazançlar (zararlar)	(34)	62	1
Sona eren yıla ait, özkaynaklardan çıkarılan kazançlar (zararlar)	136	2	(20)
K/Z içerisinde kaydedilen etkisizlik	0	(17)	(1)

¹ Özkaynaklarda raporlanması, Konsolide Bilançoda gösterildiği üzere birikmiş diğer kapsamlı gelirleri ifade eder.

31 Aralık 2017 itibarıyla en uzun vadeli nakit akımı riskinden korunma işleminin vadesi 2022'dedir.

Net Yatırım Riskinden Korunma Muhasebesi

Grup, yurt dışı operasyonlardaki net yatırımlarının finansal tablolarının, dönem sonu spot kurlardan şirketin sunum para birimine dönüştürülmesinden kaynaklanan çevrim düzeltmelerinin riskine karşı, vadeli döviz işlemlerini ve swapları kullanarak korunmaktadır.

mln €	31 Ara 2017		31 Ara 2016	
	Varlıklar	Yükümlülükler	Varlıklar	Yükümlülükler
Net yatırım riskinden korunmak için elde tutulan türevler	612	904	286	4,076

31 Aralık 2017, 2016 ve 2015'te sona eren yıllar için, riskten korunma etkisizliği nedeniyle, sırasıyla 348 milyon Euro, 437 milyon Euro ve 425 milyon Euro zarar kaydedilmiş olup, riskten korunma araçlarının vadeli puan unsurlarını da içermektedir.

38- İlişkili Taraflarla İşlemler

Eğer bir taraf diğer tarafı doğrudan veya dolaylı olarak kontrol etme ve finansal veya operasyonel kararlar vermek suretiyle diğer taraf üzerinde önemli etki yapma imkanına sahipse, Taraflar ilişkili addedilir. Grup'un ilişkili tarafları,

- üst düzey yönetici personeli, üst düzey yönetici personelin yakın aile bireylerini ve, üst düzey yönetici personelin veya yakın aile bireylerinin kontrol ettiği, önemli ölçüde etkilediği veya önemli oy hakkına sahip olduğu kuruluşları,
- bağlı kuruluşları, ortak girişimleri, ilişkili kuruluşları ve bunların bağlı kuruluşlarını, ve
- Deutsche Bank çalışanları menfaatine istihdam sonrası sosyal hak planlarını içerir.

Üst Düzey Yönetici Personelle İşlemler

Üst düzey yönetici personel, Deutsche Bank'ın faaliyetlerini, doğrudan veya dolaylı olarak planlama, yönetme ve kontrol etme yetki ve sorumluluğuna sahip kişilerdir. Grup, ana şirketin Yönetim Kurulu ve Denetim Kurulu üyelerini, UMS 24 bakımından üst düzey yönetici personel olarak addetmektedir.

Üst düzey yönetici personel için ücret giderleri

mln €	2017	2016	2015
Kısa vadeli personel faydaları	39	40	31
İstihdam sonrası faydalar	10	9	6
Diğer uzun vadeli faydalar	7	7	11
İhbar tazminatı	3	0	20
Hisse bazlı ödeme	22	12	15
Toplam	81	68	83

Yukarıda yer alan tablo, Denetim Kurulundaki personel temsilcilerinin ve eski kurul üyelerinin almış olduğu ücreti içermemektedir. Bu üyelere Deutsche Bank çalışanları olarak hizmetleri karşılığında ya da eski çalışan statüleri için ödenen toplam ücret (emekli ikramiyesi, emekli maaşı ve ertelenmiş ücret) 31 Aralık 2017 itibarıyla 1.1 milyon Euro'ya, 31 Aralık 2016 itibarıyla 1.1 milyon Euro'ya ve 31 Aralık 2015 itibarıyla 1.1 milyon Euro'ya kadar çıkmıştır.

Grup'un üst düzey yönetici personelle işlemleri arasında 31 Aralık 2017 itibarıyla 48 milyon Euro tutarında krediler ve taahhütler, 123 milyon Euro tutarında mevduat bulunmaktadır. 31 Aralık 2016 itibarıyla Grup'un üst düzey yönetici personelle işlemleri 49 milyon Euro tutarında krediler ve taahhütler, ve 7 milyon Euro tutarında mevduat idi.

Ek olarak, Grup üst düzey yönetici personele ve yakın aile bireyelerine ödeme ve hesap hizmetleri gibi bankacılık hizmetleri, ve de yatırım danışmanlığı sunmaktadır.

Bağlı Kuruluşlar, Ortak Girişimler ve İştirakler ile İşlemler

Deutsche Bank AG ile bağlı kuruluşları arasındaki işlemler, ilişkili taraf işlemleri tanımına uymaktadır. Eğer bu işlemler konsolidasyonda elimine edilirse, ilişkili taraf işlemleri olarak açıklanmamaktadır. Grup ile iştirakleri ve ortak girişimleri ve bunların bağlı kuruluşları arasındaki işlemler de ilişkili taraf işlemleri vasfına da uymaktadır.

Bağlı kuruluşlar, ortak girişimler ve ilişkili kuruluşlara dair işlemler, münferiden önemsiz olduklarından, aşağıdaki tabloda birleştirilmiş halde sunulmaktadır.

Krediler

mİn €	2017	2016
Geri ödenmemiş krediler, yıl başı	297	396
Dönem içinde kredilerdeki hareketler ¹	(26)	(86)
Konsolide şirketler grubundaki değışiklikler	(1)	0
Döviz kuru farkları/diğer	(15)	(13)
Geri ödenmemiş krediler, yıl sonu ²	256	297
Kredi riski ile ilgili diğer işlemler:		
Kredi değer düşüş karşılıkları	0	0
Kredi değer düşüş ihtiyatı	0	0
Garantiler ve taahhütler	9	62

¹ Yıl içinde açılan kredilerin ve yapılan kredi geri ödemelerinin net etkisi "Dönem içinde kredilerdeki hareketler" olarak gösterilmiştir.

² Vadesi geçmiş krediler 31 Aralık 2017 itibarıyla 0 milyon Euro, 31 Aralık 2016 itibarıyla ise 7 milyon Euro'dur. Yukarıdaki krediler için Grup, 31 Aralık 2017 itibarıyla 14 milyon Euro, ve 31 Aralık 2016 itibarıyla 22 milyon Euro tutarında teminatı elinde tutmaktadır.

Mevduatlar

mİn €	2017	2016
Mevduat bakiyesi, açılış	87	162
Dönem içinde mevduatlardaki hareketler ¹	(15)	(74)
Konsolide şirketler grubundaki değışiklikler	0	0
Döviz kuru farkları/diğer	(4)	(1)
Mevduat bakiyesi, kapanış	6	87

¹ Yıl içinde alınan mevduatların ve geri ödenen mevduatların net etkisi "Dönem içinde mevduatlardaki hareketler" olarak gösterilmiştir.

Diğer İşlemler

İştirakler ile türev finansal işlemlerden alım satım varlıkları ve pozitif piyasa değerleri, 31 Aralık 2017 itibarıyla 6 milyon Euro ve 31 Aralık 2016 itibarıyla 8 milyon Euro'dur. İştirakler ile türev finansal işlemlerden alım satım yükümlülükleri ve negatif piyasa değerleri, 31 Aralık 2017 itibarıyla 0 milyon Euro ve 31 Aralık 2016 itibarıyla 0 milyon Euro'dur.

Emeklilik Planları ile İşlemler

UFRS kapsamında, istihdam sonrası fayda sağlayan belli planlar, ilişkili taraflar olarak değerlendirilmiştir. Grup birkaç emeklilik planı ile iş ilişkisi içinde olup, bunlar uyarınca bu planlara, yatırım yönetimi hizmetleri dahil finansal hizmetler sunmaktadır. Grup'un emeklilik fonları Deutsche Bank hisselerini veya menkul kıymetlerini elinde bulundurabilir ya da alım-satımını yapabilir.

İlişkili taraf emeklilik planları ile işlemler.

mİn €	2017	2016
Plan varlıkları arasında tutulan, Grup tarafından ihraç edilmiş özkaynak menkul kıymetleri:	0	0
Diğer varlıklar	0	0
Grup'un varlık yöneticilerine plan varlıklarından ödenen ücretler	25	22
Grup'un karşı tarafları ile yapılan türevlerin piyasa değeri	(737)	(547)

İşbu belgenin İngilizce'nin Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA /Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@elast.net.tr

Grup'un karşı tarafları ile yapılan türevlerin varsayılan değeri	10,150	8,755
--	--------	-------

39- Bağlı Kuruluşlar hakkında Bilgiler

Grup'un Kompozisyonu

Deutsche Bank AG, Grup'un bağlı kuruluşlarının doğrudan veya dolaylı holding şirketidir.

Grup, konsolide edilen 845 (2016: 938) kuruluştan oluşmaktadır, bunların 305 (2016: 349) adedi konsolide edilen yapılandırılmış kuruluştur. Grup tarafından kontrol edilen kuruluşların 612'sinin (2016: 678) mülkiyet haklarının (sermaye payı) %100'ü doğrudan veya dolaylı olarak Grup'un elinde bulunmaktadır. Konsolide edilen kuruluşların 233 adedinde (2016: 260) üçüncü şahıslar da pay sahibidir (azınlık payları). 31 Aralık 2016 ve 2017 itibarıyla, azınlık payları münferiden veya toplamda Grup açısından önemli miktarda değildir.

Grup'un varlıklarına erişim veya kullanımın önemli kısıtlamaları

Yasal, akdi veya idari zorunluluklar ve de azınlık paylarının koruyucu hakları, Grup içindeki diğer kuruluşların varlıklarına Grup'un serbestçe erişim sağlama ve bunları devretme ve Grup'un yükümlülüklerini kapatma imkanını kısıtlayabilmektedir.

Bilanço tarihinde Grup'un önemli bir azınlık payı bulunmadığından, bunlarla ilgili koruyucu haklar, önemli kısıtlamalara yol açmamıştır.

Grup'un varlıkları kullanma imkanını aşağıdaki kısıtlamalar etkilemektedir:

- Grup, repo sözleşmeleri, menkul kıymet finansman işlemleri, teminatlandırılmış kredi yükümlülükleri kapsamındaki yükümlülüklerini teminat altına almak ve tezgah üstü türev yükümlülükleri için teminat olarak varlıklar rehnetmiştir.
- Konsolide edilen yapılandırılmış kuruluşların varlıkları, bu kuruluşlarca ihraç edilmiş tahvilleri satın almış olan taraflar lehine tutulmaktadır.
- Belli memleketlerde düzenleyici kurum ve merkez bankası zorunlulukları veya yerel şirket kanunları, Grup'un Grup içindeki diğer kuruluşlara veya bunlardan varlık devri yapma imkanını kısıtlayabilmektedir.

Kısıtlamaya tabi varlıklar

mln. €	31 Ara 2017		31 Ara 2016	
	Toplam varlıklar	Kısıtlamaya tabi varlıklar	Toplam varlıklar	Kısıtlamaya tabi varlıklar
Bankalar nezdinde faiz getirici mevduatlar	210,481	772	163,292	1,314
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar	636,970	58,210	743,781	51,454 ¹
Satılmaya hazır finansal varlıklar	49,397	9,915	56,228	19,870
Krediler	401,699	71,971	408,909	74,172
Diğer	176,186	13,594	218,336	7,693
Toplam	1,474,732	154,462	1,590,546	154,503¹

¹ Rehin verilen varlıkları tespit etme yaklaşımında yapılan bir ayarlama nedeniyle, önceki yıl sonuçları yeniden ifade edilmiştir.

Yukarıdaki tabloda, münferit seviyede takyidat altına alınmamış ama Grup içinde devredilebilirlikleri bakımından kısıtlamalara tabi olabilecek varlıklar hariçtir. Bu kısıtlamalar, yerel bağlantılı kredi zorunluluklarına veya benzer idari kısıtlamalara dayalı olabilir. Bu durumlarda, devredilemeyen münferit bilanço kalemlerini teşhis etmek fizibl olmayacaktır. İdari minimum likidite zorunlulukları konusunda da durum böyledir. Grup yerel stres likidite çıkışlarının üstündeki likidite rezervlerinin hacmini teşhis etmektedir. Bu likidite rezervlerinin bu bakımdan kısıtlanmış addedilen toplam tutarı 31 Aralık 2017 itibarıyla 23.5 milyar Euro'dur (31 Aralık 2016 itibarıyla: 37.4 milyar Euro).

40- Yapılandırılmış Kuruluşlar

Yapılandırılmış kuruluşların niteliği, amacı ve Grup'un paylarının derecesi

Grup, belli bir iş amacına ulaşmak için tasarlanan yapılandırılmış kuruluşlar ile çeşitli iş faaliyetlerine girmektedir. Yapılandırılmış kuruluşlar, kuruluşu kimin kontrol ettiğine karar vermede oy haklarının veya benzer hakların dominant faktör olmayacağı şekilde kurulmuş olan kuruluşlardır. Buna bir örnek, oy haklarının sadece idari görevler ile ilgili olduğu ve ilgili faaliyetlerin akdi düzenlemelerle yönetildiği durumlardır.

Bir yapılandırılmış kuruluş çoğunlukla, aşağıdaki özellik veya niteliklerden bir kısmına veya tamamına sahiptir:

- Kısıtlı faaliyetler;
- Dar ve iyi tanımlanmış bir amaç;
- Özkaynaklarının, yapılandırılmış kuruluşun sermaye benzeri mali destek olmadan faaliyetlerini finanse etmesine imkan vermeye yetersiz olması;
- Yatırımcılara akdi olarak bağlantılı çoklu araçlar şeklinde finansmanın, kredi veya diğer risklerde yoğunlaşmalar yaratması (dilimler).

Yapılandırılmış kuruluşların temel kullanımı, müşteriler için, spesifik varlık portföylerine erişim sağlaması ve finansal varlıkları menkul kıymetleştirme yoluyla müşterilere piyasa likiditesi sağlamasıdır. Yapılandırılmış kuruluşlar, şirket, tröst veya ortaklık şeklinde kurulabilir. Yapılandırılmış kuruluşlar genel olarak, yapılandırılmış kuruluşların elinde bulunan varlıklarla teminatlandırılmış ve/veya bunlara endeksli olan tahvil ve özkaynak menkul kıymetleri ihraç etmek suretiyle varlıkların alımını finanse etmektedir. Yapılandırılmış kuruluşlarca ihraç edilen tahviller ve özkaynak menkul kıymetleri arasında, çeşitli talilik seviyelerinde dilimler bulunabilir.

Not 1 "Önemli Muhasebe İlkeleri ve Kritik Muhasebe Tahminleri"nde bahsedildiği üzere, Grup ile yapılandırılmış kuruluşlar arasındaki ilişkinin özü, yapılandırılmış kuruluşların Grup tarafından kontrol

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlant.net.tr

edildiğine işaret ediyorsa, yapılandırılmış kuruluşlar konsolide edilmektedir.

Konsolide edilen yapılandırılmış kuruluşlar

Grup'un, aşağıdaki türden konsolide edilen yapılandırılmış kuruluşlara finansal destek sağlamasını gerektirebilecek akdi düzenlemeleri bulunmaktadır.

Menkul Kıymetleştirme Araçları

Grup, çeşitlendirilmiş varlıklar havuzunun alımını fonlamak için menkul kıymetleştirme araçları kullanmaktadır. Grup, bu kuruluşlara likidite kredisi şeklinde finansal destek sağlamaktadır. Bu kuruluşlara karşı açık kredi taahhütleri 31 Aralık 2017 itibarıyla bulunmamakta iken, 31 Aralık 2016 ve 3 milyon Euro'dur.

Fonlar

Grup, Grup tarafından konsolide edilen fonlara fonlama ve likidite imkanı veya garantiler sağlamaktadır. 31 Aralık 2017 ve 31 Aralık 2016 itibarıyla, Grup tarafından sözkonusu fonlara sağlanan likidite imkanlarının ve garantilerin varsayılan değeri 7.2 milyar Euro ve 11.3 milyar Euro olmuştur.

Konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşlar

Grup'un oy hakları, kontrat, fonlama sözleşmeleri veya diğer yollarla kontrol etmemesi nedeniyle konsolide edilmeyen kuruluşlar bulunmaktadır. Grup'un konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşlardaki paylarının derecesi, yapılandırılmış kuruluşların türüne bağlı olarak değişmektedir.

Grup'un konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşlardaki müdahilliğinin tür bazında açıklaması aşağıdadır.

Yeniden paketleme ve yatırım kuruluşları

Yeniden paketleme ve yatırım kuruluşları, menkul kıymetlerin ve türevlerin bileşimi yoluyla müşterilerin yatırım ihtiyaçlarını karşılamak için kurulur. Bu kuruluşlardan elde edilen getirileri etkileme yetkisine sahip olmaması nedeniyle, bu kuruluşlar Grup tarafından konsolide edilmemektedir. Bu kuruluşlar normalde yatırımcı ile önceden mutabık kalınmış belli bir yatırım getirisi sağlamak üzere oluşturulmuştur, ve Grup işlemin ömrü boyunca yatırım stratejisini veya getirisini değiştirme imkanına sahip değildir.

Üçüncü şahıs fonlama kuruluşları

Grup, çeşitli varlıkları elinde tutan yapılandırılmış kuruluşlara fonlama sağlamaktadır. Bu kuruluşlar fonlama kuruluşları, tröstler ve özel yatırım şirketleri şeklinde olabilmektedir. Fonlama, yapılandırılmış kuruluşlardaki varlıklarla teminatlandırılır. Grup'un müdahilliği, ağırlıklı olarak hem kredi verme hem de kredi taahhütlerini içermektedir.

Bu işlemlerde kullanılan araçlar, borç alanlar tarafından kontrol edilmektedir ve borç alanlar finansmana ilişkin olarak ek teminat veya güvence sağlayıp sağlamayacağına karar verme imkânına sahiptir. Borç alanların finansmana devam etmeye veya sonlandırmaya karar verebildiği bu gibi durumlarda, aracı borç alanlar konsolide eder.

Menkul Kıymetleştirme Araçları

Grup, sabit getirili menkul kıymetler, kurumsal krediler ve varlığa dayalı menkul kıymetler (ağırlıklı olarak ticari ve konut ipoteline dayalı menkul kıymetler ve kredi kartı alacakları) gibi çeşitlendirilmiş varlık havuzları satın alan menkul kıymetleştirme araçları oluşturmaktadır. Araçlar, bu alımları, çoklu dilimler halinde tahvil ve özkaynak menkul kıymetleri ihraç ederek fonlamakta olup, bu tahvil ve menkul kıymetlerin geri ödemesi, araçtaki varlıkların performansına endekslidir.

Grup çoklukla bu menkul kıymetleştirme araçlarına varlıklar devretmekte ve bu kuruluşlara likidite sağlama şeklinde finansal destek sunmaktadır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiği ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PAŞENSYA /Yenimli Çevirmen
SEMİ BİL. HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Faks: 0212 281 42 59
e-mail: semi@nilas.net.tr

Grup ayrıca, üçüncü şahıslarca desteklenen menkul kıymetleştirme araçlarına da yatırım yapmakta ve likidite sağlamaktadır.

Grup'a konsolide edilmeyen menkul kıymetleştirme araçları, kuruluşun faaliyetleri üzerindeki yetkinin kendisine devredilmiş olduğu servis sağlayıcıyı veya özel servis sağlayıcıyı Grup'un tek tarafı olarak görevden alma yetki veya imkanına sahip olmadığı araçlardır.

Fonlar

Grup, müşterilerin spesifik varlıklardaki yatırımları elde tutma ihtiyaçlarını karşılamak için yapılandırılmış kuruluşlar oluşturmaktadır. Grup ayrıca üçüncü şahıslarca desteklenen fonlara da yatırım yapmaktadır. Bir grup kuruluşu, fon yöneticisi, saklamacı veya başka bir sıfatla hareket edebilir ve hem grupça desteklenen hem de üçüncü şahıs fonlarına fonlama ve likidite sağlayabilir. Sağlanan fonlama, fonun elindeki dayanak varlıklarla teminatlandırılır.

Deutsche Bank'ın acente addedildiği veya fonun faaliyetlerini yönlendirme imkanının başka bir üçüncü şahıs yatırımcıda olduğu fonları Grup konsolide etmemektedir.

Diğer

Bunlar, Deutsche Bank tarafından desteklenen veya üçüncü şahısların yapılandırılmış kuruluşlarından yukarıdaki kriterlere uymayanlardır. Bu kuruluşların karar verme mekanizması üzerinde Grup'un yetkisi bulunmadığında, bu kuruluşlar Grup tarafından konsolide edilmemektedir.

Yapılandırılmış kuruluşlarla bağlantıdan elde edilen gelir

Grup, fonlar ile ilgili yatırım yönetim hizmeti için yönetim ücretleri ve bazen performans dayalı ücretler kazanmaktadır. Yapılandırılmış kuruluşlara sağlanan fonlamadan faiz geliri kaydedilmektedir. Yapılandırılmış kuruluşlar ile yapılan türevlerden alım-satım gelirleri ve bu kuruluşlarda tutulan tahvillerin değerindeki hareketlerden gelirler, 'Gerçeğe uygun değer farkı kar / zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançlar/zararlar' arasında muhasebeleştirilmektedir.

Konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşlardaki paylar

Grup'un konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşlardaki payları, Grup'u yapılandırılmış kuruluşların performansından doğan getirilerin değişkenliğine maruz bırakan akdi ve akdi-olmayan bağlantıları ifade etmektedir. Konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşlardaki paylara örnek olarak tahvil veya hisse senedi yatırımları, likidite kredileri, garantiler, ve yapılandırılmış kuruluşlardan getirilerin değişkenliğini Grup'un absorbe ettiği belli türev araçlar verilebilir.

Konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşlardaki paylara, yapılandırılmış kuruluşlara getiri değişkenliği getiren enstrümanlar dahil değildir. Örneğin, Grup, amacı ve tasarımı kredi riskini yatırımcılara aktarmak olan bir konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşun kredi koruması satın aldığıda, Grup, değişkenliği absorbe etmekten ziyade, kuruluşa getiri değişkenliği sağlamaktadır. Dolayısıyla, alınan kredi koruması aşağıdaki tablo bakımından menfaat payı olarak addedilmemektedir.

Konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşlardaki maksimum risk konumu

Zarara karşı maksimum maruz olma durumu, konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşdaki payın niteliğini dikkate alarak değerlendirilir. Krediler ve alım-satım araçları için maksimum maruz olma durumu, konsolide bilançodaki defter değerleri ile yansıtılır. Grup tarafından yorumlandığı üzere UFRS 12 kapsamında garantiler, likidite kredileri ve kredi taahhütleri gibi türevler ve bilanço dışı araçlar için maksimum maruz olma durumu, tutarlarla yansıtılır. Bu tutarlar veya gelişimleri, Grup'un karşı karşıya olduğu ekonomik riskleri yansıtmamaktadır, çünkü teminat veya riskten korunmanın etkileri veya sözkonusu zararlar maruz kalınma olasılığı dikkate alınmamıştır. 31 Aralık 2017'de, türevlerin ve bilanço dışı araçların pozitif ve negatif ikame değerleri ile ilgili varsayılan tutar, sırasıyla 327 milyar Euro, 1,146 milyar Euro ve 29 milyar Euro'dur. 31 Aralık 2016'da ise türevlerin ve bilanço dışı araçların pozitif ve negatif ikame değerleri, sırasıyla 145 milyar Euro, 644 milyar Euro ve 27 milyar Euro idi.

Yapılandırılmış kuruluşların boyutu

Grup, yapılandırılmış kuruluşların boyutu için, türlerine bağlı olarak farklı bir ölçü kullanmaktadır. Aşağıdaki ölçüler, yapılandırılmış kuruluşların boyutunu değerlendirmek için uygun gösterge olarak addedilmiştir:

- Fonlar - Grup'un fon paylarını tuttuğu durumlarda net varlık değeri veya yönetim altındaki varlıklar, Grup'un menfaati türevlerden oluştuğunda ise türevlerin varsayılan değeri.
- Menkul kıymetleştirmeler - Grup'un menfaati elindeki tahvillerden elde edildiğinde tedavüldeki tahvillerin varsayılan değeri, Grup'un menfaati türevler şeklinde olduğunda ise türevlerin varsayılan değeri.
- Üçüncü şahıs fonlama kuruluşları - kuruluşlardaki toplam varlıklar.
- Yeniden paketleme ve yatırım kuruluşları - tedavüldeki tahvillerin gerçeğe uygun değeri.

Üçüncü şahıs fonlama kuruluşları için, boyut bilgisi kamuya açık değildir, dolayısıyla Grup, Grup'un aldığı/rehnettiği teminatın veya Grup'un kuruluştaki riske maruz durumunun varsayılan değerinin, yüksek olanını açıklamıştır.

Aşağıdaki tabloda, yapılandırılmış kuruluş türü bazında, Grup'un konsolide finansal pozisyon tablosunda muhasebeleştirdiği paylarının defter değeri ve de bu paylardan doğabilecek zarara maksimum maruz konum belirtilmiştir. Ayrıca, yapılandırılmış kuruluşların büyüklüğüne dair gösterge de yer almaktadır. Aşağıda gösterilen defter değerleri, teminat veya riskten korunma işlemlerinin etkilerini hesaba katmadığından, Grup'un karşı karşıya olduğu gerçek getiri değişkenliğini yansıtmamaktadır.

Deutsche Bank'ın paylarının defter değerleri ve büyüklüğü

m. €	31 Ara 2017				
	Yeniden paketleme ve yatırım kuruluşları	Üçüncü şahıs Fonlama Kuruluşları	Menkul kıymetleştirmeler	Fonlar	Toplam
Varlıklar					
Nakit ve merkez bankası bakiyeleri	0	0	0	0	0
Bankalar arası bakiyeler (merkez bankaları hariç)	63	0	0	270	333
Geri satın sözleşmeleri çerçevesinde satılan Merkez Bankası fonları ve alınan menkul kıymetler	105	229	18	1,827	2,178
Ödünç Alınan Menkul Kıymetler	0	13	0	11,065	11,078
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan toplam finansal varlıklar	569	4,057	5,445	60,057	70,128
Ahım-satım varlıkları	349	3,490	5,130	12,380	21,349
Pozitif piyasa değerleri (türev finansal araçlar)	175	553	105	8,670	9,504
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan finansal varlıklar	44	13	210	39,007	39,275
Satılmaya hazır finansal varlıklar	0	1,039	384	730	2,153
Krediler	146	37,352	18,533	18,050	74,081
Diğer varlıklar	50	192	173	21,087	21,502
Toplam varlıklar	934	42,882	24,552	113,085	181,453
Yükümlülükler					
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan toplam finansal yükümlülükler	120	73	41	13,486	13,720
Negatif piyasa değerleri (türev finansal araçlar)	120	73	41	13,486	13,720
Diğer kısa vadeli borçlanmalar	0	0	0	9,533	9,533
Toplam yükümlülükler	120	73	41	23,019	23,253
Bilanço dışı riske maruz pozisyon	0	1,079	9,256	10,048	29,383
Toplam	814	52,888	33,767	100,114	187,583
Yapılandırılmış kuruluşun büyüklüğü	6,833	90,664	281,826	2,181,810	

m. €	31 Ara 2016				
	Yeniden paketieme ve yatırım kuruluşları	Üçüncü şahıs Fonlama Kuruluşları	Menkul kıymetleştirmeler	Fonlar	Toplam
Varlıklar					
Nakit ve merkez bankası bakiyeleri	0	0	0	0	0
Bankalar arası bakiyeler (merkez bankaları hariç)	(15)	0	0	345	331
Geri satın sözleşmeleri çerçevesinde satılan Merkez Bankası fonları ve alınan menkul kıymetler	68	87	18	3,113	3,286
Ödünç Alınan Menkul Kıymetler	0	0	0	11,643	11,643
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan toplam finansal varlıklar	1,231	3,068	6,332	54,943	65,576
Alım-satım varlıkları:	659	2,309	6,211	15,031	24,210
Pozitif piyasa değerleri (türev finansal araçlar)	538	262	111	7,587	8,499
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan finansal varlıklar	34	497	10	32,326	32,867
Satılmaya hazır finansal varlıklar	62	599	271	1,008	1,940
Krediler	157	36,710	20,219	19,604	76,690
Diğer varlıklar	50	40	181	20,454	20,726
Toplam varlıklar	1,554	40,504	27,022	111,111	180,192
Yükümlülükler					
Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan toplam finansal yükümlülükler	354	36	27	11,036	11,453
Negatif piyasa değerleri (türev finansal araçlar)	354	36	27	11,036	11,453
Diğer kısa vadeli borçlanmalar	0	0	0	12,666 ¹	12,666 ¹
Toplam yükümlülükler	354	36	27	23,702¹	24,119¹
Bilanço dışı riske maruz pozisyon	0	5,150	10,591	11,448	27,189
Toplamı	1,200	45,619	37,586	98,857¹	183,262¹
Yapılandırılmış kuruluşun büyüklüğü	9,487	65,234	454,950	1,888,491	

¹ "Diğer kısa vadeli borçlanmalar" nedeniyle, karşılaştırmalı rakamlarda ayarlama yapılmıştır

Alım-satım varlıkları - 31 Aralık 2017 itibarıyla 21.3 milyar Euro ve 31 Aralık 2016 itibarıyla 24.2 milyar Euro tutarındaki toplam alım-satım varlıkları, esasen Menkul kıymetleştirmelerdeki 5.1 milyar Euro ve 6.2 milyar Euro, ve Fon yapılandırılmış kuruluşlardaki 12.4 milyar Euro ve 15.0 milyar Euro tutarlı yatırımlardan oluşmaktadır. Grup'un menkul kıymetleştirmelerdeki payı, bu kuruluşlarda yer alan varlıklar ile teminatlandırılmıştır. Grup'un elinde Fon payı tuttuğu durumlarda bunlar normalde fonlardaki piyasa yapıcılığı ile ilgilidir veya müşterilere ihraç edilmiş tahviller için riskten korunma sağlamaktadır. Ayrıca, Üçüncü şahıs fonlaması için yapılandırılmış kuruluşlara açılan kredilerden doğan kredi riski, alınan teminatla azaltılmaktadır.

Gerçeğe uygun değer farkı kar veya zarara yansıtılan finansal varlıklar – Fonlarla yapılan ters repo sözleşmeleri, bu kategorideki payların çoğunluğunu oluşturmaktadır ve dayanak menkul kıymetlerle teminatlandırılmıştır.

Krediler - 31 Aralık 2017 itibarıyla 74.1 milyar Euro ve 31 Aralık 2016 itibarıyla 76.7 milyar Euro tutarındaki Krediler, menkul kıymetleştirme dilimlerindeki yatırımlardan ve üçüncü şahıs fonlama kuruluşlarına sağlanan finansmandan oluşmaktadır. Grup'un üçüncü şahıs fonlama kuruluşlarına sağladığı finansman, o yapılandırılmış kuruluşlardaki varlıklar ile teminatlandırılmıştır.

Diğer varlıklar - 31 Aralık 2017 itibarıyla 21.5 milyar Euro ve 31 Aralık 2016 itibarıyla 20.7 milyar Euro tutarındaki diğer varlıklar, esasen prime aracılık alacaklarından ve nakit teminat bakiyelerinden oluşmaktadır.

Bekleyen Alacaklar – Bekleyen Alacak bakiyeleri, aracılık türü faaliyetler gibi normal müşteri-sağlayıcı ilişkilerinden doğması, ve bunların yapısındaki volatilitenin, finansal tabloların kullanıcılarına, Deutsche Bank'ın yapılandırılmış kuruluşlara yönelik riske maruz konumu hakkında etkili bilgi vermeyeceği hususu nedeniyle, bu açıklama notuna bu bakiyeler dahil edilmemiştir.

Finansal Destek

Deutsche Bank yıl içinde, konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşlara akdi olmayan bir destek sağlamamıştır.

31 Aralık 2017 ve 31 Aralık 2016 itibarıyla Grubun herhangi bir menfaatinin olmadığı, Desteklenen ama Konsolide Edilmeyen Yapılandırılmış Kuruluşlar

Sponsor olarak Grup, kuruluşların yasal kuruluşunda ve pazarlamasında yer almakta ve kuruluşu farklı şekillerde desteklemektedir, yani:

- kuruluşlara varlıklar devretmekte
- kuruluşlara tohum sermaye sağlamakta
- kuruluşun faaliyetlerinin devamını sağlamak için operasyonel destek vermekte
- yapılandırılmış kuruluşlara kesin teminat mektupları sağlamaktadır.

Grup ayrıca, eğer piyasa katılımcıları mantıken bir kuruluşu Grup ile ilişkilendirirse, yapılandırılmış kuruluşun destekçisi olarak da addedilmektedir. Ek olarak, Deutsche Bank adının yapılandırılmış kuruluş için kullanılması, Grup'un onun destekçisi olduğunu gösterir.

Grup'un 31 Aralık 2017 ve 31 Aralık 2016 itibarıyla pay sahibi olmadığı, desteklenen kuruluşlardan brüt gelirler sırasıyla 56.0 milyon Euro ve (86) milyon Euro olmuştur. Grup'un desteklenen ama konsolide edilmeyen bir yapılandırılmış kuruluşta pay sahibi olduğu durumlar, yapılandırılmış kuruluş sağlanan tohum sermayenin veya fonlamanın yıl içinde Grup'a zaten tamamen geri ödenmiş olduğunu gösterir. Bu tutar, riskte korunma işlemlerini hesaba katmamaktadır ve gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklardan/yükümlülüklerden net kazançlarda/zararlarda muhasebeleştirilir. 2017 yılında, desteklenen ama konsolide edilmeyen yapılandırılmış kuruluşlara aktarılmış olan varlıkların toplam defter değerleri, menkul kıymetleştirme için 2.1 milyar Euro, ve yeniden paketleme ve yatırım kuruluşları için ise 26 milyon Euro olmuştur. 2016 yılında bu rakamlar, menkul kıymetleştirme kuruluşları için 5.2 milyar Euro, yeniden paketleme ve yatırım kuruluşları için ise 20 milyon Euro olmuştur.

2017'deki bir menkul kıymetleştirme işleminin yeniden değerlendirilmesini yansıtmak üzere, karşılaştırmalı rakamlar düzeltilmiştir.

41- Dönen ve Duran Varlıklar ve Yükümlülükler

Varlık ve yükümlülük satır kalemi bazında, bir yıl içinde veya bir yıldan sonra geri alınan veya mahsup edilen tutarlar

31 Aralık 2017 itibarıyla varlık kalemleri

m. €	İstirdat edilen ya da mahsup edilen tutarlar		Toplam 31 Ara 2017
	bir yıl içinde	bir yıldan sonra	
Nakit ve merkez bankası bakiyeleri	225,537	118	225,655
Bankalar arası bakiyeler (merkez bankaları hariç)	8,681	585	9,265
Satılan Merkez Bankası fonları ve geri satım anlaşmaları çerçevesinde alınan menkul kıymetler	9,216	755	9,971
Ödünç alınan menkul kıymetler	16,710	22	16,732
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar	623,075	13,895	636,970
Satılmaya hazır finansal varlıklar	9,882	39,514	49,397
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlar	0	866	866
Krediler	113,190	288,510	401,699
Vadeye kadar elde tutulacak menkul kıymetler	0	3,170	3,170
Gayrimenkul ve ekipman	0	2,663	2,663
Şerefiye ve diğer maddi olmayan duran varlıklar	0	8,839	8,839
Diğer varlıklar	95,383	6,108	101,491
Cari vergi varlıkları	840	375	1,215
Ertelenmiş vergi varlıkları öncesi toplam varlıklar	1,102,514	365,419	1,467,933
Ertelenmiş vergi varlıkları			6,799
Toplam varlıklar			1,474,732

31 Aralık 2017 itibarıyla yükümlülük kalemleri

m €	İstirdat edilen ya da mahsup edilen tutarlar		Toplam 31 Ara 2017
	bir yıl içinde	bir yıldan sonra	
Mevduatlar	550,747	30,065	580,812
Alınan Merkez bankası fonları ve geri alım anlaşmaları çerçevesinde satılan menkul kıymetler	17,591	515	18,105
Ödünç verilen menkul kıymetler	6,688	1	6,688
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülükler	473,165	5,471	478,636
Diğer kısa vadeli borçlanmalar	18,411	0	18,411
Diğer yükümlülükler	127,388	4,820	132,208
Karşılıklar	5,219	0	5,219
Cari vergi yükümlülükleri	366	635	1,001
Uzun vadeli borçlar	46,403	113,313	159,715
Tröst imtiyazlı menkul kıymetler	4,825	666	5,491
Ertelenmiş vergi yükümlülükleri öncesi toplam yükümlülükler	1,250,802	155,486	1,406,287
Ertelenmiş vergi yükümlülükleri			346
Toplam yükümlülükler			1,406,633

İşbu belge, Türkiye'den Türkiye'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim.
ELDA PASE'ASYA / Fenieli Çevirmen
SEMİ BİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

31 Aralık 2016 itibarıyla varlık kalemleri

m €	İstirdat edilen ya da mahsup edilen tutarlar		Toplam
	bir yıl içinde	bir yıldan sonra	31 Ara 2016
Nakit ve merkez bankası bakiyeleri	181,364	0	181,364
Bankalar arası bakiyeler (merkez bankaları hariç)	10,996	610	11,606
Satılan Merkez Bankası fonları ve geri satım anlaşmaları çerçevesinde alınan menkul kıymetler	15,756	531	16,287
Ödünç alınan menkul kıymetler	20,081	0	20,081
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal varlıklar	725,099	18,682	743,781
Satılmaya hazır finansal varlıklar	9,211	47,016	56,228
Özkaynak yöntemiyle muhasebeleştirilen yatırımlar	0	1,027	1,027
Krediler	115,673	293,236	408,909
Vadeye kadar elde tutulacak menkul kıymetler	0	3,206	3,206
Gayrimenkul ve ekipman	0	2,804	2,804
Şerefiye ve diğer maddi olmayan duran varlıklar	0	8,982	8,982
Diğer varlıklar	118,246	7,799	126,045
Cari vergi varlıkları	1,329	230	1,559
Ertelenmiş vergi varlıkları öncesi toplam varlıklar	1,197,755	384,124	1,581,880
Ertelenmiş vergi varlıkları			8,666
Toplam varlıklar			1,590,546

31 Aralık 2016 itibarıyla yükümlülük kalemleri

mln €	İstirdat edilen ya da mahsup edilen tutarlar		Toplam
	bir yıl içinde	bir yıldan sonra	31 Ara 2016
Mevduatlar	522,885	27,319	550,204
Alınan Merkez bankası fonları ve geri alım anlaşmaları çerçevesinde satılan menkul kıymetler	25,035	705	25,740
Ödünç verilen menkul kıymetler	3,598	0	3,598
Gerçeğe uygun değer farkı kar/zarara yansıtılan finansal yükümlülükler	576,336	5,635	581,971
Diğer kısa vadeli borçlanmalar	17,295	0	17,295
Diğer yükümlülükler	150,253	5,187	155,440
Karşılıklar	10,973	0	10,973
Cari vergi yükümlülükleri	723	606	1,329
Uzun vadeli borçlar	28,758	143,558	172,316
Tröst imtiyazlı menkul kıymetler	2,197	4,716	6,373
Ertelenmiş vergi yükümlülükleri öncesi toplam yükümlülükler	1,338,054	187,186	1,525,240
Ertelenmiş vergi yükümlülükleri			486
Toplam yükümlülükler			1,525,727

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PAŞENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
 Tel: 0212 325 98 98 Faks: 0212 281 42 59
 e-mail: semi@atlas.net.tr

42- Raporlama Tarihinden sonraki Olaylar

DWS Group GmbH & Co. KGaA hisselerinin arzı için ilk halka arz fiyat aralığının 11 Mart 2018'de ilan edilmesiyle, DB'nin DWS Group GmbH & Co. KGaA'daki hisselerinin bir kısmının satılması, ve DWS Group GmbH & Co. KGaA hisselerinin Frankfurt Borsasında işlem görmeye başlamasının, piyasa koşullarının bunu desteklemesi halinde 2018'in birinci çeyreğinde gerçekleşmesi beklenmektedir. 30 Euro ile 36 Euro arasındaki fiyat aralığına dayalı olarak, ve %20 ila %25 arası halka açıklık oranı varsayımıyla, işlemin, azınlık payları dahil olmak üzere DB'nin UFRS özkaynakları üzerindeki etkisi 1.1 milyar Euro ile 1.7 milyar Euro arasında (proforma 31 Aralık 2017) olacaktır.

43- HGB Madde 297(1a) ve 315a gereği Konsolide Finansal Tablolara ve Alman Bankacılık Kanunu Madde 26a gereği göre Varlıkların Getirisine dair Ek Bilgiler

Personel Giderleri

m €	2017	2016
Personel giderleri:		
Maaş ve ücretler	10,108	9,819
Sosyal güvenlik maliyetleri	2,145	2,055
bunların emeklilikle ilgili olan kısmı	749	671
Toplam	12,253	11,874

Personel

2017'de fiilen istihdam edilen ortalama personel sayısı 97,733 (2016: 101,182) olup, bunların 42,910'u (2016: 44,660) kadındır. Yarı zamanlı personel bu rakamlara oransal olarak dahil edilmiştir. Ortalama 54,214 (2016: 55,557) personel Almanya dışında çalışmıştır.

Yönetim Kurulunun ve Denetim Kurulunun Ücretleri

Alman Muhasebe Standardı No. 17 uyarınca, Yönetim Kurulunun toplam ücreti 31 Aralık 2017 ve 2016'da sona eren yıllarda, sırasıyla 37,665,535 Euro ve 26,691,178 Euro olup, 2017 yılında bunun 5,862,015 Euro kısmı, 2016 yılında ise 0 Euro kısmı, değişken bileşenler içindir.

Deutsche Bank AG Yönetim Kurulunun eski üyeleri veya bunların bakmakla yükümlü olduklarından hayatta olanlar, 31 Aralık 2017 ve 2016'da sona eren yıllarda, sırasıyla 27,694,325 Euro ve 35,305,889 Euro almıştır.

Denetim Kurulu üyelerine dair ücret ilkeleri Ana Sözleşmemizde belirtilmiştir. 2013 yılında oluşturulmuş olan yeni ücret hükümleri, 18 Mayıs 2017'te yapılan Yıllık Genel Kurul Toplantımızda, 5 Ekim 2017'den geçerli olmak üzere güncellenmiştir. Denetim Kurulu üyeleri sabit yıllık ücret almaktadır. Yıllık temel ücret, Denetim Kurulu üyesi için 100,000 Euro'dur. Denetim Kurulu Başkanı bu tutarın iki katını, Başkan Yardımcısı da bir buçuk katını almaktadır. Denetim Kurulunun komitelerinin üyelerine ve başkanlarına da ilave bir sabit yıllık ücret ödenmektedir. Belirlenen ücretin %75'i, her Denetim Kurulu üyesine, izleyen yılın ilk üç ayında faturaların ibrazı karşılığında ödenmektedir. Kalan %25'i ise Ana Sözleşme hükümlerine göre şirket tarafından aynı zamanda şirketin hisselerine (sanal hisseler) dönüştürülmektedir. Ana Sözleşme hükümlerine göre, bu sayıdaki hisselerin hisse değeri, Denetim Kurulundan ayrılmasından veya görev süresinin dolmasından sonraki yılın Şubat ayında (üyenin haklı nedenle görevden alınmasına yol açacak önemli bir nedenden dolayı Denetim Kurulundan ayrılıyor olmaması şartıyla) ilgili Denetim Kurulu üyesine ödenmektedir. Yıl içinde Denetim Kurulu üyeliğinde değişiklik olması halinde, mali yıla ait ücret, oransal olarak, tam aya (yukarı veya aşağı) yuvarlanmak suretiyle ödenir.

Ayrıldığı yıl için, ücretin tamamı nakden ödenir; o mali yıl için ücretin %25'i için hak kaybı düzenlemeleri uygulanır. Denetim Kurulu üyeleri 2017 mali yılı için toplam 5,150,000 Euro (2016: 5,016,667 Euro) ücret almış olup, bunun 3,987,500 Euro kısmı (Şubat 2017: 3,904,167 Euro) kısmı Ana Sözleşme hükümlerine göre 2018 yılı baharında ödenecektir.

Yönetim Kurulunun eski üyelerine veya bunların bakmakla yükümlü olduklarından hayatta olanlara karşı emeklilik yükümlülükleri için ayrılan karşılıklar, 31 Aralık 2017 ve 2016'da, sırasıyla 214,154,039 Euro ve 222,953,147 Euro olmuştur.

31 Aralık 2017 ve 2016'da sona eren yıllar için, Yönetim Kurulu üyelerine verilen krediler ve avanslar ve onlar için üstlenilen şarta bağlı yükümlülükler toplamı sırasıyla 12,337,886 Euro ve 8,433,662 Euro, Denetim Kurulu üyeleri içinse 35,210,035 Euro ve 40,005,403 Euro olmuştur. Denetim Kurulu üyeleri 2017'de 4,497,534 Euro kredi geri ödemesi yapmıştır.

Varlıkların Getirisi

Alman Bankacılık Kanunu Madde 26a'da varlıkların getirisi, net kar bölü ortalama toplam varlıklar olarak tanımlanmaktadır. Bu tanıma göre varlıkların getirisi, 31 Aralık 2017 ve 2016'da sona eren yıllar için sırasıyla -%0.05 ve -%0.08 olmuştur.

Ana Şirket hakkında Bilgiler

Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Deutsche Bank Grup'unun ana şirketidir. Frankfurt am Main'de kurulmuştur ve Frankfurt am Main Bölge Mahkemesi Ticaret Siciline HRB 30000 sicil numarası ile kayıtlıdır.

Kurumsal Yönetişim

Deutsche Bank AG, Alman Şirketler Kanunu (AktG) Madde 161 uyarınca Uyum Beyanını onaylamıştır. Beyan Deutsche Bank'ın web sitesinde (<http://www.db.com/ir/en/documents.htm>) yayınlanmıştır.

Temel Muhasebeci Ücretleri ve Hizmetleri

Grup'un denetçisinin aldığı ücretlerin dağılımı

Ücret kategorisi m €	2017	2016
Denetim ücreti	51	49
KPMG AG'ye	23	18
Denetimle ilgili ücretler	18	26
KPMG AG'ye	13	16
Vergi ile ilgili ücretler	4	6
KPMG AG'ye	2	3
Bütün diğer ücretler	0	1
KPMG AG'ye	0	1
Toplam ücretler	73	82

Denetim ücretleri, Deutsche Bank AG'nin yıllık finansal tablolarının ve konsolide finansal tablolarının denetimi için profesyonel hizmetleri içermekte, KPMG tarafından denetlenen Postbank ve bağlı kuruluşlarının denetim ücretlerini içermemektedir. Denetimle ilgili ücretlere, kanun veya yönetmeliklerin zorunlu kıldığı, özellikle finansal hizmete özgü yeminli beyana dair diğer güvence hizmetlerinin, üç aylık incelemenin, bölünme denetimlerinin ve birleşme denetimlerinin ücretleri, ve iç yönetim amaçlı isteğe bağlı denetimler ve destek mektupları düzenlenmesi gibi isteğe bağlı güvence hizmetlerinin ücreti dâhildir. Vergi ile ilgili ücretlere, vergi beyannamelerinin hazırlanması ve incelenmesi ile ilgili hizmetlerin, ve ilgili uyum desteği ve danışmanlık, vergi danışmanlığı ve Grup vergi planlama stratejileri ve inisiyatifleri ile ilgili müşavirlik, ve vergi düzenlemelerine uyumun değerlendirilmesindeki desteklerin ücreti dahildir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / İngilizce Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

44 – Ülke bazında Raporlama

KWG madde 26a'ya göre belli bilgilerin yıllık olarak ülke bazında açıklanması gerekmektedir. Açıklanan bilgiler Deutsche Bank'ın UFRS Grup hesaplarından alınmıştır. Fakat Bundesbank tarafından 16 Aralık 2014'te yayınlanan ve sınır ötesi grup içi işlemler elimine edilmeden önceki ülke bilgilerini sunma zorunluluğunu içeren spesifik zorunluluklar nedeniyle, bunların bu rapordaki diğer finansal bilgilerle mutabakatı sağlanamaz. Bu Bundesbank zorunluluklarına paralel olarak, aynı ülke içerisindeki grup içi işlemler elimine edilmiştir. Bu eliminasyon, ülkelerdeki iç yönetim raporlaması için uygulanan eliminasyonla aynıdır ve çoğunlukla ödenen temettülerden oluşmaktadır.

Bağlı kuruluşların ve şubelerin coğrafi lokasyonunda, kurulduğu veya ikamet ettiği ülke ve de vergiye tabi olduğu yer dikkate alınmaktadır. Bağlı kuruluşların ve şubelerin isimleri, faaliyetlerinin niteliği ve coğrafi lokasyonu için lütfen Not 45 "Hissedarlıklar" kısmına bakınız. Ek olarak, Deutsche Bank AG ve bağlı kuruluşlarının Almanya'da ve yabancı ülkelerde, örneğin Londra, New York ve Singapur'da şubeleri bulunmaktadır. Net gelirler, net faiz gelirlerinden ve faiz dışı gelirlerden oluşmaktadır.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA/Yemimli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98/98 Faks: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

(aksi belirtilmedikçe) m. €	Net gelirler (Ciro)	Çalışanlar (tam zamanlı dengi)	Gelir vergileri öncesi kar (zarar)	Gelir vergisi (gideri)/ indirimi
Arjantin	16	0	11	(4)
Avustralya	345	501	71	11
Avusturya	25	105	(11)	(4)
Barbados	0	0	0	0
Belçika	177	651	0	(3)
Brezilya	102	193	49	(11)
Kanada	16	16	7	(9)
Cayman Adaları	18	31	4	0
Şili	2	0	1	11
Çin	167	497	59	(14)
Kolombiya	0	0	(1)	0
Çek Cumhuriyeti	10	44	2	0
Fransa	71	229	0	(1)
Almanya ¹	11,192	42,628	1,897	(206)
Büyük Britanya	4,736	8,505	(354)	(203)
Yunanistan	0	9	0	0
Guernsey	7	30	(3)	0
Hong Kong	726	1,294	83	(2)
Macaristan	15	59	3	0
Hindistan	525	12,443	305	(138)
Endonezya	117	298	61	(21)
İrlanda	40	686	(4)	0
İsrail	1	10	2	2
İtalya	878	3,750	(34)	15
Japonya	455	650	95	(32)
Jersey	15	88	(7)	0
Letonya	1	0	0	0
Lüksemburg ¹	1,595	430	1,285	(138)
Malezya	88	240	53	(13)
Malta	116	0	116	0
Mauritius	92	207	83	(5)
Meksika	(13)	54	(43)	10
Hollanda	329	670	118	30
Yeni Zelanda	(1)	0	(1)	0
Pakistan	18	77	10	(3)
Peru	0	0	(1)	0
Filipinler	24	1,928	7	(20)
Polonya	249	2,051	11	(10)
Portekiz	59	369	7	(2)
Katar	0	3	4	0
Romanya	3	704	7	(1)
Rusya Fed.	70	1,298	45	(10)
Suudi Arabistan	20	74	(10)	2
Singapur	947	2,072	392	(49)
Slovakya	0	0	(13)	0
Güney Afrika	73	104	42	(11)
Güney Kore	95	278	10	(5)
İspanya	516	2,475	34	(11)
Sri Lanka	19	70	8	(4)
İsveç	1	27	2	0
İsviçre	302	667	22	(3)
Tayvan	58	182	20	(4)
Tayland	32	132	3	0
Türkiye	43	128	18	(4)
BAE	16	174	5	(1)
Ukrayna	5	29	2	0
Uruguay	0	0	0	0
ABD	5,386	10,311	114	(1,096)
Venezüella	0	0	0	0
Vietnam	16	69	7	(1)

31 Aralık 2017

İşbu belgenin İngilizceden Türkçeye
tarafından tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin
gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PAŞENBA Zeminli Çevirmen
SEMİ DİL DİZMENLERİ
Tel: 0212 325 98 98 - Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semid@afas.net.tr

¹ Bütün Postbank operasyonları, ilave sistem entegrasyonuna tabi Aiman operasyonları olarak açıklanmıştır.

Teyitler

Bağımsız Denetçi Raporu

Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main

Konsolide Finansal Tabloların ve Grup Yönetim Raporunun Denetimi hakkında Rapor

Görüşler

Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main, ve bağlı kuruluşlarının (Grup), 31 Aralık 2017 itibarıyla konsolide bilançodan, ve 1 Ocak ile 31 Aralık 2017 arası finansal yıla ait konsolide gelir tablosu, konsolide kapsamlı gelir tablosu, konsolide özkaynak değişim tablosu ve konsolide nakit akım tablosundan, ve konsolide finansal tablo dipnotlarından, ve önemli muhasebe politikalarının özetinden oluşan denetlenmiş konsolide finansal tablolarını denetlemiş bulunuyoruz. Ek olarak, Deutsche Bank Aktiengesellschaft, Frankfurt am Main'in 1 Ocak ile 31 Aralık 2017 arası finansal yıla ait grup yönetim raporunu da denetlemiş bulunuyoruz.

Görüşümüze göre, denetimde edinilen bilgilere dayalı olarak,

- İlişikteki konsolide finansal tablolar, bütün önemli bakımlardan, AB tarafından benimsenen UFRS'lerine, ve Alman Ticaret Kanunu HGB Madde 315e (1) [Handelsgesetzbuch-Alman Ticaret Kanunu] ek zorunluluklarına uymaktadır, ve bu zorunluluklara uygun olarak, Grup'un 31 Aralık 2017 itibarıyla varlıkları, yükümlülükleri ve finansal pozisyonu, ve 1 Ocak ile 31 Aralık 2017 arasındaki finansal yıldaki finansal performansı hakkında gerçeğe uygun fikir vermektedir, ve
- İlişikteki grup yönetim raporu bütün olarak Grup'un pozisyon hakkında uygun bir görüş vermektedir. Bütün önemli bakımlardan, bu grup yönetim raporu, konsolide finansal tablolarla tutarlıdır, Alman yasal zorunluluklara uymaktadır ve gelecekteki gelişmelerin fırsatlarını ve risklerini doğru şekilde göstermektedir.

HGB 322(3) Maddesinin 1. cümlesi uyarınca, denetimimiz sonucunda, konsolide finansal tabloların ve grup yönetim raporunun yasal uyumu ile ilgili herhangi bir çekince oluşmadığını beyan ederiz.

Görüşlerin Dayanağı

Konsolide finansal tablolar ve grup yönetim raporu üzerindeki denetimimiz, HGB Madde 317 ve AB Denetim Yönetmeliği No 537/2014'e (aşağıda "AB Denetim Yönetmeliği" olarak anılacaktır) uygun olarak ve Institut der Wirtschaftsprüfer [Almanya Bağımsız Denetçiler Enstitüsü] (IDW) tarafından yürürlüğe konulan Alman Genel Kabul Görmüş Finansal Tablo Denetim Standartlarına uygun olarak yürütülmüştür. Sözkonusu zorunluluklar ve ilkeler kapsamındaki sorumluluğumuz, denetçi raporumuzun "Denetçinin Konsolide Finansal Tabloların ve Grup Yönetim Raporunun Denetimine dair Sorumlulukları" kısmında ayrıntılı olarak açıklanmıştır. Avrupa hukuku ve Alman ticari ve profesyonel hukuku zorunluluklarına uygun olarak grup kuruluşlarından bağımsız şahıslarız, ve bu zorunluluklara göre diğer Alman mesleki sorumluluklarımızı yerine getirmiş bulunmaktayız. Ek olarak, AB Denetim Yönetmeliğinin 10 (2) Maddesinin (f) bendine göre, AB Denetim Yönetmeliği Madde 5 (1) kapsamında yasaklanmış denetim dışı hizmetler sağlamamış bulunduğumuzu beyan ediyoruz. Edindiğimiz kanıtların, konsolide finansal tablolar ve grup yönetim raporu hakkındaki görüşlerimize temel oluşturmak için yeterli ve uygun olduğuna inanıyoruz.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımızdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA Zamanlı Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Konsolide Finansal Tabloların Denetimindeki Önemli Denetim Konuları

Önemli denetim konuları, profesyonel muhakememize göre, 1 Ocak ile 31 Aralık 2017 arasındaki finansal yıla ait konsolide finansal tablolar üzerindeki denetimimizde en önemli olan konulardır. Bu konular konsolide finansal tablolar üzerindeki denetimimiz bağlamında, ve buna dair görüşümüzü oluşturmada bütün olarak ele alınmış olup, bu konular hakkında ayrı bir görüş vermiyoruz.

3. Seviye Finansal Araçlar ve bunların Ölçülemeyen Girdilerinin Değerlemesi

Önemli muhasebe politikalarına ve kritik muhasebe tahminlerine ilişkin olarak, konsolide finansal tabloların 1. Notuna ("Gerçeğe uygun değer farkı Kar/zarara yansıtılan Finansal Varlıklar ve Yükümlülükler" ve "Satılmaya Hazır olarak Sınıflandırılan Finansal Varlıklar" bölümleri) bakınız. 3. seviye finansal araçlar hakkında bilgi için, konsolide finansal tabloların 13. Notuna bakınız.

Finansal Tablo Riski

3. Seviye finansal araçlar, finansal varlıklardan ve yükümlülüklerden oluşmaktadır. Raporlama tarihi itibarıyla Grup, gerçeğe uygun değerden taşınan 22.0 milyar Euro tutarındaki 3. seviye finansal varlıklar raporlamış olup, gerçeğe uygun değerden taşınan finansal varlıkların %3.2'sini ve toplam varlıkların %1.5'ini temsil etmektedir. 3. Seviye finansal yükümlülükler Euro 7.1 milyar tutarında olup, gerçeğe uygun değerden taşınan finansal yükümlülüklerin %1.5'ini ve toplam varlıkların %0.5'ini temsil etmektedir.

Tanım gereği, bu finansal araçları değerlemek için piyasa fiyatları gözlemlenememektedir. Dolayısıyla gerçeğe uygun değerlerin, kabul edilmiş değerlendirme yöntemlerine dayalı olarak tespit edilmesi gerekmektedir. Bu değerlendirme yöntemleri, karmaşık modellerden oluşabilir ve gözlemlenemeyen girdiler üzerinde, muhakeme gerektiren varsayımlar ve tahminler içerebilir.

Finansal tablo riski özellikle, gerçeğe uygun değerleri tespit etmede kullanılan karmaşık değerlendirme modellerine veya gözlemlenemeyen değerlendirme parametrelerine ilişkin olarak ortaya çıkmakta, bu da 3. seviye finansal araçların, muhasebe ilkelerine uygun olmamasına yol açmaktadır.

Denetim Yaklaşımımız

Denetim yaklaşımımızı belirlemek için ilk olarak, gözlemlenemeyen girdiler içeren modellerin ve parametrelerin, ve yerine göre 3. seviye finansal araçları değerlemede kullanılan değerlendirme düzeltmelerinin genel uygunluğu ve yanlış ifade etme potansiyeli değerlendirilmiştir.

Risk değerlendirmemize dayalı olarak, kontrol ve önemli testler yapılmasını içeren bir denetim yaklaşımı oluşturulmuştur.

Grup'un İç Kontrollerinin, finansal araçların değerlendirilmesine ve bunların gözlemlenemeyen girdilerinin tespitine dair yeterliliğini değerlendirmek için, tasarım ve uygulama değerlendirilmiş ve temel kontrollerin operasyonel etkililiği test edilmiştir. Ayrıca gerektiğinde KPMG'nin iç değerlendirme uzmanından yararlanılmıştır. Denetim prosedürleri, sınırlama olmaksızın, aşağıdakiler üzerindeki kontrolleri içermiştir:

- 3. seviye finansal araçlar için kullanılan girdi parametrelerinin yeterliliğinden emin olmak için Grup tarafından gerçekleştirilen aylık bağımsız fiyat doğrulaması (IPV) prosedürleri,
- Grup tarafından kullanılan değerlendirme modellerinin ve yönetiminin doğrulaması,
- gerçeğe uygun değerleri tespit etmek için muhasebe standartlarının gerektirdiği üzere kredi riski, fonlama maliyeti, ve diğerleri için değerlendirme düzeltmelerinin hesaplanması ve kaydı, ve
- karşı taraf değerlendirme anlaşmazlıklarından doğan teminat ihtilafları.

Kontrollerin tasarım veya etkililiğine dair bulgular bulunduğu, ek telafi edildi kontroller test edilmiştir. Önemli ek denetim prosedürlerinin niteliğini ve kapsamını tasarlarken denetim sonuçlarımız dikkate alınmıştır.

3. seviye finansal araçların risk bazlı örnekleri üzerinde kanıtlayıcı prosedürler gerçekleştirilmiştir. Bunlar arasında özellikle aşağıdakiler bulunmaktadır:

- finansal araçların seçilmiş münferit işlemleri üzerinde, KPMG'nin iç değerlendirme uzmanı kullanılarak bağımsız fiyat doğrulaması (IPV) gerçekleştirilmesi,
- seçilmiş değerlendirme düzeltmelerinin bağımsız yeniden hesaplanması
- kullanılan modellerin, temel girdilerin ve bunların ilgili fiyatlandırma modellerinde kullanımının yeterliliğini belirlemek için prosedürlerin gerçekleştirilmesi, ve
- 3. seviye finansal araçların temel girdilerinin aktif piyasalarda gözlemlenemez olup olmadığına dair test, muhasebe standartları gereği doğru şekilde değerlendirilmiştir.

Gözlemlerimiz

Temel kontroller testimizin ve kanıtlayıcı denetim prosedürlerimizin sonuçlarına dayalı olarak, 3. seviye finansal araçların değerlendirilmesinde kullanılan modeller ve ilgili parametreler makul addedilmiştir.

Belli Sektörlerdeki Kredi Portföyleri için Kredi Değer Düşüklüğü Karşılıkları

Kredi risklerinin yönetiminin, ve kredilerin değerlemesinin nitel ve nicel açıklaması için, grup yönetim raporundaki Risk Raporu bölümüne bakınız. Önemli muhasebe politikalarına ve kritik muhasebe tahminlerine ilişkin olarak konsolide finansal tabloların 1. Notuna ("Kredilerin Değer Düşüklüğü ve Bilanço dışı Pozisyonlar için Ayrılan Karşılık" bölümü) bakınız. Krediler ve karşılık seviyeleri hakkında bilgi için konsolide finansal tabloların 19. ve 20. Notlarına bakınız.

Finansal Tablo Riski

Raporlama tarihi itibarıyla Grup, kredileri 3.9 milyar Euro tutarındaki kredi değer düşüklüğü karşılıkları sonrası net 401.7 milyar Euro tutarında raporlamaktadır. Bu toplam varlıkların %27'sini temsil etmektedir. 2017 finansal yılında Grup, Konsolide Gelir Tablosunda kredi değer düşüklüğü karşılığı olarak 525 milyon Euro ayırmıştır.

Risk değerlendirmemizin bir parçası olarak, sektöre özgü zorluklar nedeniyle Gemicilik, Petrol & Gaz, ve Metal, Madencilik & Çelik sektörlerindeki borç alanlara verilen krediler daha yüksek değerlendirme riskine tabi olarak tespit edilmiştir. Bu daha yüksek riskli sektörlerdeki kredilerin brüt riski yaklaşık 15 milyar Euro'dur. 2017 finansal yılı için Konsolide Gelir Tablosunda gösterilen ilgili kredi değer düşüklüğü karşılığının 198 milyon Euro veya 2017 yılında kredi verme işindeki karşılıkların %38'i gemicilik portföyü için ayrılmıştır.

Finansal tablo riski özellikle, teminattan elde edilen meblağın değerlendirilmesi de dâhil olmak üzere muhakeme gerektiren varsayımlara ve senaryolara (yani istirdat senaryosu, devam eden teşebbüs senaryosu vb.), dayalı olduğu o sektörlerde münferiden değerlendirilen kredi değer düşüklüğü karşılığının hesaplamasındaki tahmin belirsizliklerinden kaynaklanmaktadır.

Denetim Yaklaşımımız

Risk değerlendirmesi yapmak ve denetim prosedürlerimizi planlamak için, içsel değerlendirme risklerini değerlendirmek ve daha yüksek riskli sektörleri tespit etmek üzere portföy analizi yürütülmüştür. Ek olarak, Grup'un münferiden değerlendirilen kredi değer düşüklüğü karşılıklarını elde etmek için kullandığı metodolojiler ve temel girdiler değerlendirilmiştir.

Risk değerlendirmemize dayalı olarak, kontrol ve kanıtlayıcı test içeren bir denetim yaklaşımı belirlenmiştir.

İşbu belgenin İngilizceden Türkçeye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENGYA / Yeminli Çevirmen
SEMI DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Kontroller testimizde, kredilerin değerlemesi üzerindeki kontrollerin tasarım, uygulama ve operasyonel etkililiği değerlendirilmiştir. Bunlar, sınırlama olmaksızın aşağıdakiler üzerindeki kontrolleri içermiştir:

- deęer dūřüklüęü politikalarının ve genel metodolojinin incelenmesi ve onaylanması,
- artırılmış izleme altındaki krediler için inceleme,
- teminatların dūzenli deęerlemesi, ve
- mūnferiden deęerlendirilen kredi deęer dūřüklüęü karřılıęının hesaplanması ve kaydedilmesi.

Ek olarak, daha yūsek riskli olduęu tespit edilen sektōrlerdeki seçilmiř krediler için, mūnferiden deęerlendirilen kredi deęer dūřüklüęü karřılıklarını hesaplamak için kullanılan nakit akımlarının doęru řekilde elde edildięini test etmek üzere kanıtlayıcı denetim prosedūrleri uygulanmıřtır. Beklenen nakit akımlarının yeterlilięini deęerlendirirken, sektōre özgū piyasa beklentileri ve ilgili engagement stratejisi (ör. yeniden yapılandırma, likidasyon) dikkate alınmıřtır. Seçilmiř engagements için, mūnferiden deęerlendirilen kredi deęer dūřüklüęü karřılıkları da yeniden hesaplanmıřtır.

Gözlemlerimiz

Temel kontroller testimizin ve kanıtlayıcı denetim prosedūrlerinin sonuçlarına dayalı olarak, daha yūsek riskli olduęu tespit edilen sektōrlerle ilgili krediler için mūnferiden deęerlendirilen kredi deęer dūřüklüęü karřılıklarının tespitindeki varsayımlar ve senaryolar makul addedilmiřtir.

Ertelenmiş Vergi Varlıklarının Kaydı ve Ölçümü

Önemli muhasebe politikalarının ve kritik muhasebe tahminlerinin ve ertelenmiş vergi varlıklarının kaydına ve ölçümüne dayanak oluşturan varsayımların açıklaması için konsolide finansal tabloların 1. Notuna “Önemli Muhasebe Politikaları ve Kritik Muhasebe Tahminleri” (“Gelir Vergileri” bölümü) bakınız. Ertelenmiş vergi varlıkları hakkında bilgi için konsolide finansal tabloların 36. Notuna bakınız.

Finansal Tablo Riski

Konsolide finansal tablolar 6.8 milyar Euro tutarında ertelenmiş vergi varlıkları içermektedir. Raporlama döneminde Grup, ertelenmiş vergi varlıklarının defter değerini A.B.D. vergi reformu nedeniyle 1.4 milyar Euro dūřürmüřtür.

Ertelenmiş vergi varlıklarının tanınması ve ölçümü, muhakeme içermekte ve gelecekte vergilendirilebilir kara ve yararlanılmamış vergi zararlarının ve vergi indirimlerinin kullanılabilirliğine dair objektif faktörlerin yanı sıra çok sayıda tahmin içermektedir.

Finansal tablo riski özellikle doğru olmayan şekilde ölçülen indirimlerin gelecekte kullanılabilirliğinden kaynaklanmaktadır. Gelecekte yararlanılabilirlik tahmini, iř planına dayalı olarak gelecekte vergilendirilebilir kar elde etme potansiyeline bağlıdır ve bunların içerdiği temel değer-belirleyici varsayımlardaki ve parametrelerdeki beklenen gelişmelerin hesaba katılmasını gerektirir, ki bunların tamamı belirsizliğe tabidir. Bunlar arasında özellikle, vergi-öncesi karın gelişimi, potansiyel özel kalemlerin etkisi, ve gelecekte yararlanılabilecek vergilendirilebilir karı belirleyen kalıcı etkiler hakkındaki varsayımlar bulunmaktadır. Bu tahminler, güncel politik ve ekonomik gelişmeleri ve A.B.D. vergi reformu dahil ancak bunlarla sınırlı olmaksızın o ũlkeye özgū mūlahazaları da dikkate almalıdır.

Denetim Yaklaşımımız

Grup için geçerli yūrūrlükteki vergi kanunlarını ve yönetmeliklerini anlamak için risk deęerlendirmesi yapılmıřtır. Buna dayalı olarak, KPMG'nin i vergi uzmanlarının desteęiyle hem temel iç kontrollerin testleri hem de kanıtlayıcı denetim prosedūrleri yūrütölmüřtür. Kontroller testinin bir parçası olarak, sınırlama olmaksızın ařaęıdaki denetim prosedūrleri uygulanmıřtır:

- UMS 12'ye uygun olarak ertelenmiş vergi varlıklarının kabul ve ölçümü için kullanılan politikaların değerlendirmesi, ve
- Grup'ta ertelenmiş vergi varlıklarının kabulüne ilişkin İç Kontrollerin tasarım, uygulama ve operasyonel etkililiğinin test edilmesi.

Ayrıca, farklı ülkelerden ertelenmiş vergi varlıklarının risk bazlı örnekleri için kanıtlayıcı denetim prosedürleri uygulanmıştır. Bu, sınırlama olmaksızın aşağıdakileri içermiştir:

- iş planlarına ve yerine göre ilgili ülkeler için alt-planlara uygulanan parametrelerin uygunluğunun değerlendirmesi. Bunu yaparken, Grup'un önemli alt-bölümleri ile ilgili olarak tatbik edilen planlama parametrelerinin uygunluğu, planlama parametrelerinin ve varsayımların geri kazanılabilirliğine veya gerçekleşmesine dair potansiyel pozitif ve negatif göstergeler dikkate alınarak incelenmiştir, ve
- belli ülkeler için, vergi-öncesi kardan, planlanan vergilendirilebilir kara giden köprünün incelenmesi.

Gözlemlerimiz

Temel kontroller testimizin ve kanıtlayıcı denetim prosedürlerinin sonuçlarına dayalı olarak, ertelenmiş vergi varlıklarının kabul ve ölçümü, özellikle vergilendirilebilir kara ve vergi zararlarının ve indirimlerinin kullanılabilirliğine ulaşmak için kullanılan varsayımlara ve parametrelere ilişkin olarak, makul addedilmiştir.

Hukuki Risklerin Finansal Tablolarda Gösterilmesi

Önemli hukuki ihtilafların nitel ve nicel açıklaması için konsolide finansal tabloların 29. Notuna bakınız.

Finansal Tablo Riski

Raporlama tarihi itibarıyla Grup, hukuki riskler için 2.0 milyar Euro tutarında karşılık raporlamıştır. Bunlar, hukuk davaları için 1.1 milyar Euro tutarında karşılıklardan ve idari icra için 0.9 milyar Euro tutarında karşılıklardan oluşmaktadır.

Finansal tablo riski, Grup'un finansal tablolardaki açıklamalarını dikkate alarak, özellikle uygulanabilen kanunlara, idari zorunluluklara veya akdi sözleşmelere uymamaktan veya ileri sürülen iddialardan doğma potansiyeli olan finansal yükümlülüklerin (karşılıklar veya şarta bağlı yükümlülükler) doğru yansıtılmamasından doğmaktadır. Bu meselelerin tespiti, gerçekleşme ihtimalinin değerlendirilmesi ve bunlardan doğma potansiyeli olan finansal yükümlülüklerin değerlendirilmesi, muhakemeye ve tahmin belirsizliğine konudur.

Denetim Yaklaşımımız

Denetim yaklaşımımızı tasarlarken, zorunlu kılma potansiyeli olan olaylara ilişkin risk değerlendirmesi yürütülmüştür. Bu, hukuki risklerin tam ve eksiksiz kaydedilmesine dair İç Kontrollerin değerlendirmesine, ve hukuki riskleri tespit etmekten, değerlendirmekten ve izlemekten sorumlu yönetime ve departmanlara sorulan sorulara dayandırılmıştır. Ayrıca iç ve dış dokümantasyonun ve kamuoyuna açık bilgilerin incelemesinden ve hukuki giderlere dair hesapların tetkikinden oluşmuştur.

Risk değerlendirmemize dayalı olarak, kontrol ve kanıtlayıcı testi içeren bir denetim yaklaşımı oluşturulmuştur.

İç Kontrol sisteminin yeterliliğini test etmek üzere, hukuki riskler için karşılıkların ve şarta bağlı yükümlülüklerin değerlendirilmesinin tam ve doğru olduğundan emin olmak için tasarlanmış kontroller tespit edilmiş, ve bu kontrollerin tasarım ve uygulaması ve operasyonel etkililiği test edilmiştir.

Ek olarak, davaların risk bazlı örnekleri üzerinden kanıtlayıcı denetim prosedürleri yürütülmüş ve önemli hukuki ihtilaflarla uğraşan avukatlara yasal teyit mektupları gönderilmiştir.

Grup'un önemli karşılıklarının ve şarta bağlı yükümlülüklerinin kabul ve değerlendirilmesi, muhasebe standartlarına uyum bakımından, elde mevcut gerçeklere ve durumlara dayalı olarak değerlendirilmiştir.

Münferit davaların gerçeklerini ve durumlarını tespit etmek için, ilgili dokümanlar tetkik edilmiş ve Grup'un iç ve dış hukuk müşavirine sorular sorulmuştur. Yapılan önemli varsayımlar ve uygulanan önemli muhakemeler, ve varsa bunların geçersizliğini gösteren kanıtlar, değerlendirilmiştir. Spesifik olarak, potansiyel yükümlülüklerin mevcut olduğu fakat riskin muhtemelden uzak addedildiği durumlarda, kabul etmemeye dair denetim kanıtları ve bunların açıklamaları dikkate alınmıştır.

Ek olarak, karşılıkları ve şarta bağlı yükümlülükleri tahmin etmede muhakemenin uygulandığına dair Grup'un açıklamalarının yeterince yansıtılıp yansıtılmadığı dikkate alınmıştır. Ayrıca, Grup'un münferit davalarla ilgili açıklamalarının, yasal ve idari meselelerle alakalı belirsizlikleri doğru şekilde yansıtıp yansıtmadığı da dikkate alınmıştır.

Gözetimlerimiz

Temel kontroller testimizin ve kanıtlayıcı denetim prosedürlerinin sonuçlarına dayalı olarak, meselelerin tespiti ve bunların olasılıklarının değerlendirmesi, ve potansiyel yükümlülükler için tahmini karşılıklar makul addedilmiştir. Notlarda, değerlemede tahmin belirsizliği doğru şekilde açıklanmıştır.

Finansal raporlama sürecinde IT Erişim Yönetimi

IT erişim yönetimi kontrolleri de dahil olmak üzere, finansal raporlama süreci üzerindeki İç Kontrollerin açıklaması için grup yönetim raporunun "Finansal Raporlama üzerindeki İç Kontrol" bölümüne bakınız.

Finansal Tablo Riski

Grup'un boyutu ve karmaşıklığı nedeniyle, finansal raporlama süreci, bilgi teknolojilerine ve tam ve eksiksiz elektronik verilerin müsait olmasına oldukça bağımlıdır. Dolayısıyla, IT sistemlerine erişim haklarının doğru olmayan bir şekilde verilmesi veya etkisiz derecede izlenmesi, finansal raporlamanın doğruluğuna dair risk oluşturmaktadır. Bu risk özellikle erişim hakları "bilmesi gereken" veya "edinmesi gereken" ilkesine uymayan, yani erişimin sırf görevin zorunluluklarına göre verildiği ve başka bir yetki zorunluluğunun, veya IT ile ihtisas departmanları arasında ya da geliştirme ve uygulama operasyonları arasında görev ayrımı ilkesinin bulunmadığı sistemler için geçerlidir.

Yetkisiz veya fazla geniş erişim hakları, ve bir görev ayrımı bulunmaması, verilerin kasten veya istemeyerek manipüle edilmesi riskine yol açmakta, bu da finansal tabloların tam ve doğru olması üzerinde önemli etki yapabilmektedir. Dolayısıyla, ilgili tedbirlerin tasarlanması ve bunlara uyulması, denetimimiz için önemli bir konudur.

Denetim Yaklaşımımız

Grup'un işinin IT ile ilgili kontrol ortamı kavranmıştır. Ayrıca bir risk değerlendirmesi yürütülmüş ve denetimimizle alakalı IT uygulamaları, veritabanları ve işletim sistemleri tespit edilmiştir.

Finansal raporlama sürecinde Bilgi Teknolojilerine bağımlı (IT uygulaması kontrolleri denilen) kontroller için destekleyici genel IT kontrolleri tespit edilmiş ve bunların tasarım, uygulama ve operasyonel etkililiği değerlendirilmiştir. Özellikle erişimi koruması alanında temel kontroller ve bu kontrollerin finansal raporlamanın tam ve doğru olmasıyla bağlantısı test edilmiştir. Denetim prosedürlerimiz, sınırlama olmaksızın aşağıdakileri içermiştir:

- yeni çalışanlar veya görevi değişen çalışanlar için IT sistemlerine verilen ilk erişime dair kontrollerin, bu erişimin uygun izlemeye tabi olup olmadığı ve rol bazlı yetki konseptine uygun olarak yetkili bir şahıs tarafından onaylanıp onaylanmadığının testi.
- Görevi değişen çalışanların veya eski çalışanların erişim haklarının, görevlerinin değişmesinden veya şirketten ayrılmalarından sonra uygun bir süre içinde kaldırıldığına dair kontrollerin testi.
- ayrıcalıklı veya idari yetkiler için sistem erişim haklarının (süper kullanıcı) uygunluğunun, kısıtlayıcı atama prosedürüne tabi olmasına dair kontrollerin ve bunların düzenli incelemesinin testi.

- Ayrıca, şifre koruma alanına, uygulamalarda, veritabanlarında ve işletim sistemlerinde modifikasyonlara ilişkin güvenlik ayarlarına, ihtisas departmanları ile IT kullanıcıları arasında ayırma ve program geliştirmeden sorumlu çalışanlar ile sistem operasyonlarından sorumlu çalışanlar arasında ayırma özgü test prosedürleri yürütülmüştür. Belli IT kontrollerinin etkisiz olduğu durumlarda, uygulama ve operasyonel etkililik için telafi edici ek kontroller tespit ve test edilmiş ve telafi edici diğer kanıtlar test edilmiştir.

Kontrol testlerimizin sonuçları dikkate alınarak, yapılacak ilave kanıtlayıcı denetim prosedürlerinin niteliğine ve kapsamına karar verilmiştir. Özellikle, kullanıcı yetkilerinin, bankadan ayrıldıktan sonra zamanında kaldırılmadığının tespit edildiği durumlarda, işlenen finansal bilgilerin tam ve doğru oluşunu önemli ölçüde etkileyecek yetkisiz faaliyetler gerçekleşip gerçekleşmediğini saptamak üzere, bireysel kullanıcıların faaliyet kaydı tetkik edilmiştir.

Ayrıca detaylı testlerle, program geliştiricilerin modifikasyon sürecinde onay hakları olup olmadığı, ve bu sorumlulukların fonksiyonel olarak ayrıştırılıp ayrıştırılmadığını görmek üzere, uygulamaların, veritabanlarının ve işletim sistemlerinin üretim ortamı versiyonlarında modifikasyonlar yapabilmeyen yapılmadıkları değerlendirilmiştir. Ayrıca, ön büro ile arka büro arasında görev ayırımına uyulup uyulmadığını değerlendirmek üzere, kritik alım-satım ve ödeme sistemlerindeki görev ayırımı analiz edilmiştir.

Gözlemlerimiz

Temel kontroller testimizin ve kanıtlayıcı denetim prosedürlerinin sonuçlarına dayalı olarak, finansal raporlama sürecindeki IT erişim yönetiminin, genel olarak finansal raporlama ile ilgili verilerin tam ve doğru olması zorunluluklarına yönelik olduğu addedilmiştir. Kontrol noksanlıkları tespit edilen durumlarda, telafi edici kontrollerin mevcut olduğu görülmüş, ve finansal tabloların önemli şekilde yanlış ifade edilmesi riskini önlemek için diğer telafi edici kanıtlar test edilmiştir.

Diğer Bilgiler

Diğer bilgilerden yönetim sorumludur. Diğer bilgiler, denetlenmiş konsolide finansal tablolar ve grup yönetim raporu ve denetçi raporumuz haricinde yıllık rapordaki geri kalan kısımlardan oluşmaktadır.

Konsolide finansal tablolar ve grup yönetim raporu hakkındaki görüşlerimiz, diğer bilgileri kapsamamaktadır, dolayısıyla bunlara dair bir görüş ifade etmiyor ve başka bir güvence kanısı vermiyoruz.

Denetimimizle ilgili olarak sorumluluğumuz, diğer bilgileri okumak, ve bunu yaparken, diğer bilgilerin

- konsolide finansal tablolarla, grup yönetim raporuyla, veya denetimde edindiğimiz bilgilerle önemli ölçüde tutarsız olup olmadığını, veya
- önemli ölçüde yanlış ifade edilmiş görünüp görünmediğini dikkate almaktır.

Konsolide Finansal Tablolardan ve Grup Yönetim Raporundan Yönetim ve Denetim Kurulunun Sorumlulukları

AB tarafından benimsenen UFRS'na ve Alman Ticaret Kanunu HGB Madde 315e (1) ek zorunluluklarına, bütün önemli bakımlardan uygun konsolide finansal tabloların hazırlanmasından, ve bu zorunluluklara uygun olarak konsolide finansal tabloların, Grup'un varlıkları, yükümlülükleri, finansal pozisyonu ve finansal performansı hakkında gerçeğe uygun fikir vermesini sağlamaktan Yönetim sorumludur. Ek olarak, konsolide finansal tabloların, hile veya hata nedeniyle önemli bir yanlış ifade içermeksizin hazırlanabilmesi için tespit ettikleri İç Kontrollerden de Yönetim sorumludur

Konsolide finansal tabloların hazırlanmasında, Grup'un faaliyetlerinin devam etme imkanı değerlendirilmekten Yönetim sorumludur. Ayrıca faaliyetlerinin devam etme imkanıyla alakalı olabilecek konuların açıklanmasından da Yönetim sorumludur. Ek olarak, Grup'u tasfiye etme veya operasyonlarına son verme niyeti bulunmadıkça, veya bunu yapmamak için gerçekçi bir alternatif kalmamış olmadıkça, muhasebenin devam eden teşebbüs esasına göre finansal raporlama yapmaktan da Yönetim sorumludur.

Ayrıca, bütün olarak Grup'un pozisyonu hakkında doğru fikir veren, ve bütün önemli bakımlardan konsolide finansal tablolarla tutarlı olan, Alman yasal zorunluluklarına uyan, ve gelecekteki gelişmelerin fırsatlarını ve risklerini doğru şekilde gösteren grup yönetim raporu hazırlanmasından Yönetim sorumludur. Ek olarak, yürürlükteki Alman yasal zorunluluklarına uygun olan, ve grup yönetim raporundaki iddialar için yeterli kanıtlar sunabilen grup yönetim raporu hazırlanabilmesi için gerekli gördükleri düzenlemelerden ve tedbirlerden (sistemler) de Yönetim sorumludur.

Konsolide finansal tabloların ve grup yönetim raporunun hazırlanması için Grup'un finansal raporlama sürecine denetlemekten Denetim kurulu sorumludur.

Denetçinin, Konsolide Finansal Tabloların ve Grup Yönetim Raporunun Denetimine dair Sorumlulukları

Hedeflerimiz, konsolide finansal tabloların bütün olarak, hile veya hata sonucu önemli bir yanlış ifade içerip içermediğine, ve grup yönetim raporunun bütün olarak Grup'un pozisyonu hakkında doğru fikir verip vermediğine ve bütün önemli bakımlardan konsolide finansal tablolarla ve denetimde edinilen bilgilerle tutarlı olup olmadığına, Alman yasal zorunluluklarına uyumlu olup olmadığına ve gelecekteki gelişmelerin fırsatlarını ve risklerini doğru şekilde gösterip göstermediğine dair makul güvence edinmek, ve konsolide finansal tablolar hakkında ve grup yönetim raporu hakkında görüşlerimizi içeren bir denetçi raporu düzenlemektir.

Makul güvence, yüksek düzeyde bir güvencedir, fakat HGB Madde 317, ve AB Denetim Yönetmeliğine uygun olarak, ve Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) tarafından yürürlüğe konulan, Finansal Tablo Denetimlerine dair Almanya'da Genel Kabul Görmüş Standartlara uygun olarak yürütülen bir denetimin, önemli bir yanlış beyanı her zaman tespit edeceğine dair garanti değildir. Yanlış ifadeler, hile veya hatadan kaynaklanabilir, ve eğer münferiden veya toplamda, kullanıcıların bu konsolide finansal tablolara ve bu grup yönetim raporuna dayanarak verecekleri ekonomik kararları etkilemesi mantıken beklenebilecek ise, önemli addedilmektedir.

İşbu belgenin İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çeviri olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@elias.net.tr

Denetim boyunca mesleki muhakeme kullanılmış ve profesyonel şüphecilik korunmuştur. Ayrıca:

- konsolide finansal tabloların ve grup yönetim raporunun, gerek hile gerekse hata sonucu önemli yanlış ifadeler içermesi riskleri tespit edilmiş ve değerlendirilmiş, o risklere karşılık denetim prosedürleri tasarlanmış ve uygulanmış, ve görüşlerimize temel teşkil etmek için yeterli ve uygun denetim kanıtları edinilmiştir. Hile sonucu önemli yanlış ifadeleri tespit edememe riskimiz, hatadan kaynaklananları tespit etmekten daha yüksektir, zira hile, muvazaa, sahtekârlık, kasti ihmaller, yanlış ifadeler veya İç Kontrolün aşılmasını içerebilir.
- Konsolide finansal tabloların denetimiyle alakalı İç Kontroller ve grup yönetim raporunun denetimiyle alakalı düzenlemeler ve tedbirler (sistemler), bu sistemlerin etkililiği hakkında görüş bildirmek amacıyla değil, ilgili durumlarda uygun olan denetim prosedürleri tasarlamak için kavranmıştır.
- Yönetim tarafından kullanılan muhasebe politikalarının uygunluğu ve yönetim tarafından yapılan tahminlerin ve ilgili açıklamaların makul oluşu değerlendirilmiştir.
- Yönetimin, muhasebenin devam eden teşebbüs esasını kullanmasının uygunluğu hakkında, ve edinilen denetim kanıtına dayalı olarak, Grup'un devam eden bir teşebbüs olarak varlığını sürdürmesine tereddüt düşürebilecek olaylar veya koşullar ile ilgili önemli bir belirsizlik bulunup bulunmadığına dair kanıya varılmıştır. Eğer önemli bir belirsizlik bulunduğu kanısına varırsak, denetçi raporunda, konsolide finansal tablolardaki ve grup yönetim raporundaki ilgili açıklamalara dikkat çekmemiz, veya eğer bu açıklamalar yetersizse görüşlerimizi değiştirmemiz gerekmektedir. Vardığımız sonuçlar, denetçi raporumuzun tarihine kadar edindiğimiz denetim kanıtlarına dayalıdır. Ancak, gelecekteki olaylar veya koşullar, Grup'un devam eden bir teşebbüs olarak varlığını sürdürme imkanının ortadan kalkmasına sebep olabilir.
- Konsolide finansal tabloların ve açıklamaların genel sunum, yapı ve içeriğini, ve konsolide finansal tabloların, bunlara dayanak oluşturan işlemleri ve olayları, konsolide finansal tabloların AB tarafından benimsenen UFRS, ve Alman Ticaret Kanunu HGB Madde 315e (1) ek zorunluluklarına uygun olarak Grup'un varlıkları, yükümlülükleri, finansal pozisyonu ve finansal performansı hakkında gerçeğe uygun fikir vereceği bir şekilde gösterip göstermediği değerlendirilmiştir.
- Konsolide finansal tablolar ve grup yönetim raporu hakkında görüşler ifade edebilmek için, Grup içerisinde kuruluşların veya ticari faaliyetlerin finansal bilgilerine dair yeterli uygun denetim kanıtı edinilmiştir. Grup denetiminin yönetiminden, denetiminden veya yürütülmesinden biz sorumluyuz. Görüşlerimizden tek başımıza biz sorumluyuz.
- Grup yönetim raporunun konsolide finansal tablolar ile tutarlılığı, Alman kanunlarına uygunluğu, ve Grup'un pozisyonuna dair verdiği fikir değerlendirilmiştir.
- Yönetim tarafından grup yönetim raporunda sunulan geleceğe dönük bilgiler üzerinde, denetim prosedürleri gerçekleştirilmiştir. Yeterli uygun denetim kanıtına istinaden, özellikle yönetim tarafından geleceğe dönük bilgiye esas alınan önemli varsayımlar ve bu varsayımlardan geleceğe dönük bilgilerin doğru şekilde üretilmesi değerlendirilmiştir. Geleceğe dönük bilgiler ve bunlara esas alınan varsayımlar hakkında ayrıca görüş bildirmiyoruz. Gelecekteki olayların, geleceğe dönük bilgilerden önemli ölçüde farklılık göstermesi yönünde kaçınılmaz önemli bir risk mevcuttur.

Diğer şeylerin yanı sıra, denetimin planlanan kapsamı ve zamanlaması, önemli denetim bulguları ve İç Kontrolde denetimimiz sırasında tespit ettiğimiz önemli noksanlıklar, yönetimden sorumlu kişilerle görüşülmüştür.

Ayrıca ilgili bağımsızlık zorunluluklarına uyduğumuza dair bir beyan, yönetimden sorumlu kişilere verilmiş ve bağımsızlığımızı etkilemesi mantıken beklenebilecek bütün ilişkiler ve diğer meseleler, ve yerine göre bunlarla ilgili tedbirler de onlarla görüşülmüştür.

Yönetimden sorumlu kişilerle görüşülen konulardan, cari dönemin konsolide finansal tablolarının denetiminde en önemli olan konular, dolayısıyla temel denetim konuları tespit edilmiştir. Kanun veya yönetmelik uyarınca o konunun kamuoyuna açıklanması yasaklanmış olmadıkça, bu konular denetçi raporumuzda açıklanmıştır.

Diğer Yasal ve İdari Zorunluluklar

AB Denetim Yönetmeliği Madde 10 uyarınca İlave Bilgiler

Yıllık genel kurul tarafından 18 Mayıs 2017’de grup denetçisi olarak seçilmiş bulunmaktayız. Firmamız, Denetim Kurulu tarafından 26 Temmuz 2017’de görevlendirilmiştir. Biz veya bizim selefimiz olan firmalar, Deutsche Bank Aktiengesellschaft ve onun selef şirketlerine 1952 yılından bu yana denetçi olarak hizmet vermiştir.

Bu denetçi raporunda ifade edilen görüşlerin, AB Denetim Yönetmeliği Madde 11 (uzun format denetim raporu) uyarınca Denetim Komitesine sunulan ek raporla tutarlı olduğunu beyan ederiz.

Finansal tablo denetimine ilaveten, Not 43’te – “HGB Madde 297 (1a) / 315a uyarınca Konsolide Finansal Tablolara Ek Bilgiler ve Alman Bankacılık Kanunu Madde 26a uyarınca varlıkların getirisi” açıklanan hizmetleri sağlamış bulunmaktayız.

Görevden Sorumlu Alman Bağımsız Denetçi

Görevden sorumlu Alman Bağımsız Denetçi Burkhard Böth’tür.

Frankfurt am Main, 12 Mart 2018

KPMG AG
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Pukropski
Wirtschaftsprüfer

Böth
Wirtschaftsprüfer

İşbu belgeyi İngilizce'den Türkçe'ye tarafımdan tercüme edildiğini ve fotokopisi sunulan metnin gerçek ve aslına uygun bir çevirisi olduğunu tasdik ederim
ELDA PASENSYA / Yeminli Çevirmen
SEMİ DİL HİZMETLERİ
Tel: 0212 325 98 98 Fax: 0212 281 42 59
e-mail: semi@atlas.net.tr

Yönetim Kurulunun Sorumluluk Beyanı

Bilgimiz sınırları dahilinde, ve ilgili raporlama ilkelerine uygun olarak, konsolide finansal tablolar, Grup'un varlıkları, yükümlülükleri, finansal pozisyonu ve karı / zararı hakkında doğru ve gerçeğe uygun bir fikir vermektedir, ve Grup yönetim raporu, Grup'un işlerinin gelişimi ve performansı ve konumu hakkında gerçeğe uygun bir fikir içermekte, ve Grup'un beklenen gelişmeleri ile ilgili belli başlı fırsatların ve risklerin açıklamasını sunmaktadır.

Frankfurt am Main, 12 Mart 2018

(İmza)

John Cryan

(İmza)

Marcus Schenck

(İmza)

Christian Sewing

(İmza)

Kimberly Hammonds

(İmza)

Stewart Lewis

(İmza)

Sylvie Matherat

(İmza)

James von Moltke

(İmza)

Nicolas Moreau

(İmza)

Garth Ritchie

(İmza)

Karl von Rohr

(İmza)

Werner Steinmüller

(İmza)

Frank Strauß